

REAL ESTATE MORTGAGES
40 anos ao serviço da comunidade
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas
Tel. 508-995-6291

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo
NMLS#19243

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112
N. Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

CAFE MIMO RESTAURANT
Comida portuguesa e americana
1526-1530 Acushnet Ave.
New Bedford, MA
CafeMimoRestaurant.net
Tel. 508-997-8779
508-996-9443

JOÃO PACHECO
REALTOR® Associate RI and MA
401-480-2191
john@RealtyNE.com
www.JohnPachecoSells.com
Main Office: 309 Taunton Ave.
Seekonk, MA 02771

Falo a sua língua

REALTY NEW ENGLAND

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111
Joseph Paiva

CENTRAL TRAVEL
• Viagens • Procurações
• Traduções
428 Broad Street
Central Falls, RI
401-724-5250

Ano LI - Nº 2678 • Quarta-feira, 19 de outubro de 2022 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Ramal ferroviário de New Bedford e Fall River vai a referendo em novembro

• 03

Portuguese & Luso-American Veterans Memorial

Associativismo luso de Rhode Island em festa



AMIGOS DA TERCEIRA: 34 anos - Carlos Ramos, presidente desta coletividade portuguesa de Pawtucket, e esposa Mariana Ramos procedem ao corte do bolo de aniversário. • 08



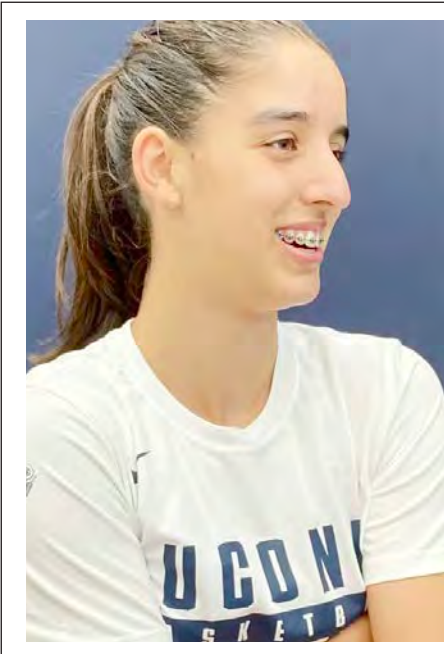
CJ LUSITANA: 101 anos - Henrique Craveiro, presidente desta coletividade portuguesa de Cumberland, Albano Saraiva e Paulo Tanásio, junto ao bolo de aniversário. • 09



Realizou-se no passado sábado, na mansão do casal Silva, em Newport, uma festa de angariação de fundos para a construção do Portuguese & Luso-American Veterans Memorial. Na foto, Ana Isabel dos Reis Couto, presidente das celebrações do Dia de Portugal apresenta a maquete do projeto. • 12



SÓCIO HONORÁRIO - José Manuel da Luz, na foto com Frank Cunha, presidente do Clube Recreativo e Cultural Português, foi nomeado sócio honorário desta presença lusa de Warren. • 10



Inês Bettencourt
basquetebolista açoriana que começou no União Sportiva e milita agora na UConn Huskies
“O meu sonho é chegar um dia à WNBA”
• 19

Naturais da Bretanha em convívio



Os naturais e amigos da Bretanha, São Miguel, reuniram-se recentemente em convívio em Westport, MA, que contou com a presença de Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, na foto ladeado por Jimmy Melo, Olga Medeiros, o xerife Thomas Hodgson e José Medeiros. • 20

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
Fall River
New Bedford
508-992-1800
Cambridge
617-234-4446
E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence
508-828-2992 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

Guiomar Silveira
508-998-1888

CARDOSO TRAVEL
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI
Tel. 401-421-0111

Individuais e grupos • Bons preços
• Bom serviço • Boa reputação

AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!
www.cardosotravel.com

AMARAL'S - CENTRAL MARKET -

872 Globe St
Fall River, MA
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento
Segunda-Sábado
8:00 AM-7:30 PM
Domingo
7:00 AM-1:00 PM

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Carne moída **\$3⁹⁹**
LB.



Coxa de galinha **79¢**
LB.



Spare Ribs **\$2¹⁹**
LB.



Vinho Real Lavrador

2 garrafas **\$8⁹⁹**



Codornizes **\$9⁷⁵**

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Atum Bom Petisco **\$1⁹⁹**



Nestum com mel **\$1⁹⁹**



Vinho Casal Mendes Blue

3 garrafas **\$8⁹⁹**



Laranjada Kiki **\$15⁹⁹**
Emb. 24



Água Carvalheiros **\$11⁹⁹**
Emb. 24



Cerveja Especial **\$17⁹⁹**
20 + Dep

VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ

*O supermercado onde encontra tudo
o que precisa para as suas refeições!
Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado
ao longo dos anos!*

Mantenha-se saudável!



\$12⁹⁹

Referendo sobre ramal ferroviário de New Bedford e Fall River

Fall River e New Bedford têm hipóteses de virem a ser servidas pela Massachusetts Bay Transportation Authority (MBTA) de Boston se o ramal ferroviário South Coast Rail das duas cidades vier a ser realidade.

A construção do ramal já está em curso. Grandes partes da construção nas estações de Fall River e Freetown serão feitas nas próximas 10 semanas, incluindo pavimentação de estacionamentos, testes de sinalização e outras limpezas do local.

A extensão da via férrea de Middleboro a New Bedford já está 20% concluída e espera-se que o South Coast Rail comece a operar no final de 2023.

Uma das preocupações dos mentores do projeto é a construção do ramal ter chegado tão longe sem a aprovação total dos moradores das duas cidades e daí a questão ser submetida a referendo nas próximas eleições de 8 de novembro.

Embora a construção do projeto já esteja em andamento, os eleitores terão a palavra final sobre se a linha férrea realmente será construída e há duas campanhas em curso, uma a favor do ramal e outra contra.

A campanha "Yes for Rail" diz que o ramal ferroviário é uma oportunidade para os residentes do condado de Bristol viajarem mais barato para Boston.

A campanha "No on Rail" sustenta que o projeto aumentará os custos das rendas de casa e das propriedades em Fall River e em New Bedford, e consequentemente os impostos.

As duas campanhas pedem aos eleitores que compareçam às urnas no dia 8 de novembro e expressem a sua opinião sobre o projeto.

O prazo de registo para votar termina a 29 de outubro.

Voos de New York para a ilha Terceira

Segundo a Azores Airlines, a ocupação dos voos entre New York e a ilha Terceira foi acima dos 80% entre junho e setembro e a Câmara do Comércio de Angra do Heroísmo (CCAH) declarou que "esta significativa ocupação representa muito bons resultados para um arranque de rota e demonstra que os Açores em geral, e a ilha Terceira em particular, são um destino apetecível e procurado pelo público norte-americano".

O objectivo, segundo a Câmara do Comércio de Angra, é, em 2023, começar a operação mais cedo e aumentar ainda mais a taxa de ocupação dos voos provenientes da América do Norte, de forma a assegurar a estabilidade das ligações.

Acidente de viação

Krystal Mello, 16 anos, morreu num acidente de viação dia 13 de outubro, às 19h10, na autoestrada 190 Norte em Leominster, Massachusetts.

A jovem, moradora em Ayer, era passageira de um Ford Mustang 2001 que saiu da estrada e desceu um aterro.

Outros três ocupantes da viatura sofreram ferimentos graves.

Louis Coleman foi condenado a prisão perpétua pelo assassinato de Jassy Correia

Louis D. Coleman III, 36 anos, de Providence, RI, foi condenado dia 11 de outubro, pelo júri de um tribunal de Boston, a prisão perpétua sem possibilidade de liberdade condicional pelo sequestro e assassinato de Jassy Correia.

Jassy Correia era uma jovem e bonita cabo-verdiana mãe de uma menina que tem agora cinco anos.

No dia 24 de fevereiro de 2019, a jovem, que trabalhava num restaurante de Boston e morava em Lynn, deixou a filha com o avô e foi celebrar o seu 23º aniversário com um grupo de amigos na Venu, discoteca na Warrenton Street, perto do Boston Common. Cinco dias depois, o corpo de Correia foi encontrado dentro de uma mala no porta-bagagens do carro de Coleman parado pela polícia no Delaware.

Durante o julgamento de Coleman, um amigo disse que ele e Correia passaram a noite dançando e bebendo champanhe.

Coleman, que tem mestrado em física experimental e era funcionário da Raytheon na época, teria ido ao clube sozinho e não conhecia Correia antes daquela noite.

Jassy Correia separou-se dos amigos e os promotores federais divulgaram imagens de vídeo segurança que mostram a jovem parada à porta da discoteca por volta das 2h00. Parecia embriagada e perturbada, e não usava casaco. Entrou depois no banco do passageiro de um Uber e foi empurrada para fora do carro pelo motorista.

As imagens mostraram depois um homem, posteriormente identificado pela

polícia como Coleman, dando um passo à frente e oferecendo a mão para levantar Correia. Mais tarde, ele pode ser visto dando boleia a Jassy no seu carro.

Um advogado de Jassy Correia disse em tribunal que o ataque provavelmente ocorreu por volta das 2h30, logo após Correia entrar no carro de Coleman. Ela sofreu lesões extensas no pescoço e no corpo, e teria sido domi-

Menos violência em Boston

O número de homicídios em Boston caiu 37%, e a estatística de crimes gerais na cidade também diminuiu em 2021 em comparação com 2020, de acordo com dados divulgados pelo FBI dia 13 de outubro.

Em Boston, roubos, homicídios e agressões diminuíram de 2020 para 2021, mas o número de violações aumentou, de acordo com os dados do FBI.

Boston teve 34 homicídios em 2021, em comparação com 54 em 2020.

Foram participados 919 roubos em 2020 em comparação com 774 em 2021 e 2.442 de agressões agravadas em 2021 em comparação com 2.745 em 2020.

Os crimes violentos de Massachusetts caíram 1% de 2020 para 2021, uma tendência nacional.

O Departamento da Polícia de Boston registou 3.885 crimes em 2021, em comparação com 4.354 em 2020, uma redução de aproximadamente 10%.

nada por Coleman. Os investigadores encontraram duas rachaduras no pára-brisa do lado do passageiro do carro de Coleman.

Poucas horas depois, imagens de segurança do prédio onde Coleman morava na Chestnut Street em Providence, mostraram o suspeito arrastando o corpo flácido de Jassy Correia para o elevador do prédio.

Nos dias que se seguiram, as autoridades disseram que Coleman comprou um purificador de ar por \$150, 36 libras de bicarbonato de sódio, fita adesiva, sacos de lixo de 50 galões, equipamento de proteção individual, incluindo macacão de corpo inteiro, máscaras de proteção, óculos de segurança e uma mala grande no Walmart.

Uma análise da atividade de Coleman na internet apurou que ele pesquisou no Google por termos como "uma pessoa pode caber dentro de uma mala" e "como limpar para embalsamamento".

Pouco depois da 1h00 da madrugada de 28 de fevereiro de 2019, as imagens do prédio de Providence mostraram Coleman arrastando a mala que continha o corpo de Correia para um estacionamento perto do seu carro. Depois esforçou-se para colocar a mala no porta-bagagens e arrancou por volta das 4h00 da madrugada.

Coleman foi identificado publicamente como suspeito e foi encontrado dirigindo na Interstate 95 perto de Wilmington, Delaware.

Os detetives conseguiram rastrear o carro de Coleman até Delaware, onde ele foi parado e preso quatro dias após o desaparecimento de Correia. O corpo de Correia foi encontrado dentro da mala no porta-bagagens do carro de Coleman. Os promotores disseram que Correia morreu de estrangulamento e sofreu traumas na cabeça, tronco, parte superior do corpo e pescoço. A autópsia também revelou que ela e Coleman tiveram relações sexuais.

A defesa argumentou que Correia foi voluntariamente com Coleman e a sua morte foi resultado de uma briga que ela iniciou no carro a caminho do apartamento dele. Mas o júri não acreditou e condenou Coleman por uma acusação de sequestro resultando em morte. Essa acusação poderia levar a uma sentença de morte, no entanto os promotores decidiram no ano passado não pedir a pena de morte e o réu foi condenado a prisão perpétua a semana passada.

Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA

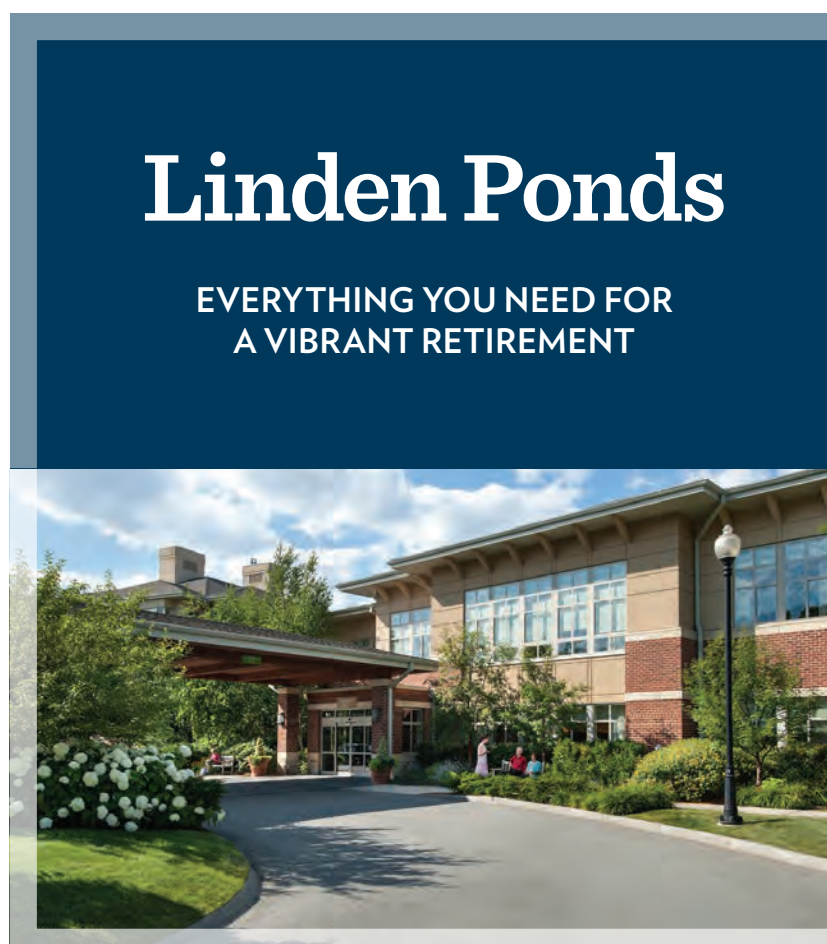


Taunton
508-828-2992

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Providence
401-861-2444



Linden Ponds

EVERYTHING YOU NEED FOR
A VIBRANT RETIREMENT

Linden Ponds® is the South Shore's premier senior living community.

Here, you gain more than a stylish apartment home, you gain an extraordinary way of life!

- Enjoy time and freedom from the hassle of house repairs.
- Experience resort-style amenities just steps from your door.
- Discover peace of mind with additional levels of on-site care should you need them.

Get your FREE brochure!

Call 1-888-247-2310 or visit LindenPonds.com today.


Linden Ponds | South Shore
BY ERICKSON SENIOR LIVING® | LindenPonds.com

Linden Ponds values diversity. We welcome all faiths, races, and ethnicities, and housing opportunities are available for low and moderate income households.



Portugal na imprensa americana

De acordo com os Readers' Choice Awards 2022, os melhores hotéis da Europa são o El Palace de Barcelona, Espanha, e o Il Sereno do Lago de Como, Itália, mas o recém chegado The Ivens em Lisboa também se saiu bem na lista de novos lugares.

Por sua vez, a revista Travel+Leisure, de New York (tiragem de 4,8 milhões) considerou Azenhas do Mar "jóia escondida" num artigo de André Aram.

Situada no topo de uma falésia, com apenas 800 habitantes, Azenhas do Mar é uma antiga aldeia de pescadores que se tornou nas últimas décadas um local de veraneio tranquilo e local de inspiração de muitos pintores.

A revista norte-americana Time Out sondou 20 mil habitantes de várias cidades sobre diversão e o Cais do Sodré, em Lisboa, ficou com o segundo lugar.

Segundo a Time Out, ir ao Cais do Sodré é uma experiência obrigatória e incluindo uma visita ao Mercado da Ribeira.

A revista de Condé Nast elegeu os melhores hotéis da Europa em 2022 e a lista de Portugal é a seguinte: 1º

Four Seasons Hotel Ritz, Lisboa; 2º The Ivens, Lisboa; 3º São Lourenço do Barrocal, Alentejo; 4º Tivoli Palácio de Seteais, Sintra; 5º The Yatman Hotel, Porto; 6º Savoy Palace, Madeira; 7º Alma Lusa Chiado, Lisboa; 8º Reid's Palace, Madeira.

Português sagra-se campeão da SLS em Las Vegas

A fervilhante cidade de Las Vegas, em Nevada, sediou a terceira etapa da Street League of Skateboarding (SLS), o mais alto nível de competição da modalidade realizado no UFC Apex Street Vegas, e o português Gustavo Ribeiro sagrou-se campeão na categoria masculina no dia 8 de outubro, levando a melhor sobre os americanos Chris Joslin e Braden Hoban ao conseguir as duas únicas notas 9.2 da fase final com uma performance invejável.

O olímpico Gustavo Ribeiro, que fora 3.º em Jacksonville, na etapa inaugural, soube tirar partido das linhas e obstáculos para garantir lugar na final na frente da classificação e mostrou superioridade e garra mantendo a supremacia até à final. Ao vencer a Street League de Las Vegas, terceira e última etapa do circuito, o skatista português assumiu a liderança do ranking mundial profissional da Street League Skateboarding e acede diretamente às meias-finais da Super Crown, a finalíssima de 2022, a realizar no Rio de Janeiro de 5 a 6 de novembro.

Excesso de velocidade

Zander Amaral, de Tisbury, na ilha de Martha's Vineyard, que fugiu da polícia a velocidades de 160 km/h na noite de 13 de outubro na estrada de Edgartown a Vineyard Haven Road e acabou embatendo numa árvore, foi detido e acusado de conduzir sob influência de bebida alcoólica e com excesso de velocidade.

Devido ao excesso de velocidade, a polícia optou por não perseguir o fugitivo.

Amaral sofreu apenas pequenas lacerações, embora o "pickup truck" que conduzia tenha ficado destruído.

Em abril passado, Amaral esteve envolvido num outro acidente em West Tisbury e que também destruiu a viatura que conduzia.

Em benefício de famílias carenciadas Operação Natal em Fall River

Promovido pelo programa "De Cá p'ra Lá", da Pro-média Audiovisuais, realiza-se dia 03 de dezembro, a partir das 7:00 da noite, na Banda de Nossa Senhora da Luz, em Fall River, uma campanha de angariação de fundos para famílias mais necessitadas da região, denominada "Operation Merry Christmas".

Os fundos angariados serão aplicados em cabazes de Natal com produtos alimentares, numa iniciativa que tem o apoio de várias firmas comerciais da área.

A comunidade é convidada a participar nesta campanha de solidariedade e os interessados devem levar consigo um brinquedo como prenda para as crianças de famílias carenciadas.

A iniciativa partiu de Floriano Cabral e Ricardo Farias e consta de espetáculo com a participação de diversos artistas e grupos, a saber: Casa do Galo, Arlindo Andrade, José Nazário, Marc Dennis, Jorge Ferreira, Nélia, Concetta, Tânia da Silva, Maurício Moraes, Giuliana Amaral e Sandy Baptista.

Os bilhetes, ao preço de \$60 com jantar incluído, estão à venda na Portugalia Marketplace, ou ainda na Banda Nossa Senhora da Luz, em Fall River, ou ligando para 774-526-0852 e 774-991-1423.

Adiado concerto de Hélder Moutinho em New Bedford

Por indisponibilidade de datas dos artistas, o concerto dos fadistas Hélder Moutinho e Maria Emília anunciado para 4 de novembro no Zeiterion Performing Arts Center de New Bedford, foi adiado para 3 de junho, às 8h00 da noite. Os bilhetes, que vão de \$29 a \$49, estão à venda no Zeiterion.

Filha de portugueses, Maria Emília nasceu no Brasil, mas foi criança para Portugal e começou a cantar fado muito jovem. Hélder Moutinho nasceu numa família de fadistas, o avô paterno e o pai cantavam e é irmão dos populares fadistas Camané e Pedro Moutinho. Começou por escrever letras, mas passou também a cantar e hoje é um dos fadistas mais carismáticos e proprietário de uma casa de fados, a Maria da Mouraria, numa casa onde terá morado Maria Severa.

Os melhores estados para reformados

Rhode Island e Massachusetts estão entre os estados mais caros do país para se aposentar, de acordo com um relatório do BankRate.

Tanto Massachusetts quanto Rhode Island ficaram no meio do grupo com classificações gerais de 32º e 34º, respetivamente. New Hampshire ficou em 23º lugar, Connecticut em 43º, Vermont em 45º e Maine em 49º.

Os cinco melhores estados para se aposentar são Flórida, Geórgia, Michigan, Ohio e Missouri.

Os cinco piores são Alasca, Maine, Califórnia, Novo México e Montana.



GREGG AMORE

GREGG Amore.

DEMOCRAT FOR SECRETARY OF STATE

November 8th | General Election

Early In-Person voting begins October 19th at your local City/Town Hall.
Download your Mail Ballot Application at VOTE.RI.GOV.

Gregg is endorsed by:

Learn more about Gregg and his priorities for this office. Simply point your phone's camera at the QR code

Gregg é um bem reputado professor de História e "Civics Education" no East Providence High School (26 anos). Ele é o diretor atlético das escolas públicas de East Providence. Gregg tem servido como deputado estadual do Distrito 65 desde 2012. Tem um bacharelato em História do Providence College e um mestrado em Política Pública.



Gregg com a esposa Lee e as filhas Tess e Megan

Como deputado estadual de East Providence Gregg produz resultados reais:

- Aprovou a Lei de Alfabetização Cívica
- Como "chairman" da "House Committee on Small Business", ajudou pequenas empresas a nvagear na crise do COVID a terem acesso à assistência que precisavam para manterem-se abertas
- Protegeu sobreviventes de violência doméstica ao retirar armas dos agressores e criando um programa de privacidade para manter sobreviventes e vítimas em segurança
- Aprovou a lei "Let RI Vote" para expandir o acesso às urnas

GREGG TEM UM PLANO

- Lutar contra todos os ataques aos direitos de voto
- Expandir educação cívica nas escolas
- Assegurar eleições justas e seguras
- Assegurar acesso igual às urnas de voto
- Simplificar o processo para os proprietários de empresas iniciarem e administrarem seus negócios
- Manter o governo aberto e acessível

November 8th | General Election

To learn more or to join our campaign:

GreggForRI.com

hello@GreggForRI.com

401.203.7195

@greggamore1

@GreggForRI

GreggForRI

Paid for by Friends of Gregg Amore

Imigrantes venezuelanos talvez possam obter visto

Os 49 migrantes venezuelanos que foram transferidos em 14 de setembro para a ilha de Martha's Vineyard num voo ordenado pelo governador da Flórida, Ron DeSantis, foram declarados pelo xerife do condado de Bexar, Javier Salazar, como "vítimas de um crime", que abre o caminho para que eles obtenham um visto e permaneçam nos Estados Unidos.

Em comunicado, o xerife

Craig Mello nos Açores

O prof. Craig Cameron Mello, Prémio Nobel da Medicina em 2006 e bisneto de açorianos oriundos da ilha de São Miguel, está de volta aos Açores para participar na primeira International Summit NewHealthcare Challenges, que terá lugar dias 21 e 22 de outubro no Hospital Internacional dos Açores, em São Miguel.

Craig Mello é professor de medicina molecular na Massachusetts Medical School em Worcester, Massachusetts.

Salazar explica que "com base nos depoimentos dos migrantes transportados sob falsas promessas, o caso está a ser investigado como uma possível prisão ilegal".

Uma das advogadas que presta apoio jurídico a imigrantes em Massachusetts, Rachel Self, afirmou na rádio WGBH, de Boston, que a decisão do xerife faz parte dos pedidos de visto U para essas pessoas.

Os vistos tipo U são destinados a quem é vítima de crime ou testemunha de ato criminoso. Salazar alegou que o seu gabinete entrou

Obras na Ponte Braga

A Ponte Braga, que liga Fall River a Somerset, esteve em reparações na segunda-feira, 17 de outubro e a pista da direita no lado leste da ponte foi fechada das 9h00 até às 15h00.

Mais informações sobre outros projetos futuros podem ser encontradas visitando o site do Departamento de Transporte de Massachusetts (MassDot).

na justiça federal "para garantir que os migrantes estejam disponíveis como testemunhas durante a investigação".

DeSantis tornou-se o terceiro governador republicano a enviar imigrantes para as cidades-santuário do país, depois dos seus colegas do Texas, Greg Abbott, e do Arizona, Doug Ducey.

O voo foi criticado como um golpe político de Ron DeSantis, para apelar à sua

base conservadora. DeSantis está concorrendo à reeleição este ano e é frequentemente mencionado como potencial candidato presidencial de 2024.

Além da investigação do xerife Salazar, o Departamento do Tesouro também anunciou uma investigação sobre se o governador usou indevidamente fundos da ajuda federal do Covid-19 para transportar os imigrantes.

XI Conferência Online de Literatura em Língua Portuguesa

Realiza-se sexta-feira, 21 de outubro, pelas 10h00 da noite, uma conferência na plataforma Zoom, com transmissão direta na página de Facebook da Coordenação do Ensino de Português nos EUA.

Já na sua 11ª edição, sob o tema "O Judaísmo na Literatura Lusófona: pretexto, contexto e subtexto", este evento é organizado pela Coordenação do Ensino de Português nos EUA e pelo Centro de Língua

Portuguesa do Camões, I.P. na UMass Boston.

O evento decorre no âmbito do Plano de Atividades Culturais para 2022 do Consulado-Geral de Portugal em Boston, em parceria com o Consulado-Geral do Brasil e com o Consulado-Geral de Cabo Verde em Boston, com apoio do Camões, I.P., da Fundação Luso-Americana (FLAD) e do Latin American & Iberian Studies Department da UMass Boston.

Os autores convidados são:

- Ângela Benoliel Coutinho (Cabo Verde), Noemi Jaffe (Brasil) e Paulo José Miranda (Portugal).

Partindo do amplo termo "judaísmo", propõe-se uma reflexão sobre o papel da língua e das literaturas lusófonas no processo de (des)construção de identidade judia ao longo dos séculos, pretendendo ainda debater-se sobre como herança judaica se revela no contexto pós-inquisição e de que forma tal "legado" se resguarda na literatura de expressão afro-luso-brasileira e no tronco luso-tropicalista.

Para mais informações contactar o Leitor do Camões, I.P. na UMass Boston, professor José da Cunha Rodrigues, através do telemóvel 617-615-7503.

Estreia cinematográfica

Taylor Medina, de Somerset, é uma das figurantes de "Hocus Pocus 2", o novo filme da Disney, que foi filmado em várias áreas de Rhode Island.

Ela fez parte da multidão que se encanta com as irmãs Sanderson em busca do maior de Salem em cenas filmadas durante a noite em Newport e em Federal Hill no ano passado.

Taylor Medina disse ao canal 10 que gostou da experiência e não descarta fazer testes para outros papéis.

NECROLOGIA

OUTUBRO

Dia 09: **Maria C. (Pacheco Cabral) Aguiar**, 75, Pawtucket. Natural de São Miguel, viúva de José M. Aguiar, deixa a filha Nelia Aguiar Bears; neto; bisneto; irmãos e sobrinhos.

Dia 10: **Alfredo M. Amaral**, 92, Pawtucket. Natural de São Miguel, viúvo de Frances Pacheco, deixa a filha Rosa Perreira; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 10: **Pauline M. (Costa) Gonçalves**, 65, New Bedford. Natural da Salga, São Miguel, viúva de Alcides Gonçalves deixa os filhos Kelvin Gonçalves, Justin Gonçalves e Jonathan Gonçalves; netos e irmãs.

Dia 11: **Aida T. Saraiva**, 95, Somerset. Natural de Chaves, viúva de António G. Saraiva, deixa os filhos Jorge Saraiva, Orlando Saraiva, António Saraiva, José Saraiva, Eddie Saraiva, Maria Ferreira e Maria Gonçalves; netos e sobrinhos.

Dia 11: **Domingos Gonçalves**, 82, Milford. Natural de Reborelo, Montalegre, casado com Aldina Gonçalves deixa a irmã Conceição Gonçalves e sobrinhos.

Dia 12: **Aníbal DeJesus Simão**, 84, Cumberland. Natural de Prados, casado c/Carolina Simão deixa os filhos Carmen Lemelin, Maria Fontaine, José Simão, Alice Msumba, Rosette e Diane Borrelli e netos.

Dia 12: **Ana doConceição Rego (Furtado) Melo**, 68, New Bedford. Natural de São Miguel, casada com Dinis Peixoto Melo deixa os irmãos José Furtado Rego, Luis Furtado Rego, Afonso Furtado Rego, Norberto Furtado Rego e Gilberto Furtado Rego e sobrinhos.

Dia 12: **Maria Isabel Raposo**, 85, New Bedford. Natural de São Miguel, viúva de Durval Raposo deixa os filhos Durvalino Martins Raposo e António José Martins Raposo; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

Dia 12: **Cesaltina (Barreiro) Gomes**, 91, New Bedford. Natural de Ardãos, Boticas, viúva de João Gomes, deixa os filhos Steven Gomes e David Gomes; irmãos e sobrinhos.

Dia 14: **Lino J. Farias**, 52, Somerset. Natural de São Miguel, casado com Kayla L. Farias deixa os filhos Matthew Farias, Haylee e Kayden Pavao; netos; irmã e sobrinha.

Dia 14: **Maria (Mendonça) Pedro**, 87, Stoughton. Natural de Caveira, Flores, viúva de José Pedro, deixa as filhas Maria M. Vasconcelos, Isilda M. Pimentel, Flora P. Semiao, Adelina Pedro e Isabel P. Carvalho; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

AFFORDABLE HOUSING LOTTERY
TRÊS (3) APARTAMENTOS A PREÇO ACESSÍVEL
BELL TOWER MALL
1600 FALMOUTH RD
CENTERVILLE, MA



IGUAL OPORTUNIDADE DE EMPREGO

DISPONÍVEIS EM FINAIS DE 2022

1 QUARTO DE CAMA: \$1,298 por mês, não inclui utilidades
2 QUARTOS DE CAMA: \$1,414 por mês, não inclui utilidades

Dois (2) apts. Com 1 qt. Cama e um (1) apt. Com 2 qts. Cama. Inquilinos pagam renda mensal mencionada abaixo e estas utilidades: aquecimento, água quente e eletricidade.

REQUERER AGORA! Para qualificar-se o seu rendimento doméstico não pode exceder \$49,465 por agregado familiar de 1, \$57,070 por agregado de 2, \$63,603 por agregado de 3, \$70,655 por agregado de 4. Aplicam-se outros requisitos. Famílias com "vouchers" de aluguer são encorajadas a requerer.

SESSÃO INFORMATIVA

(Esta sessão realiza-se presencialmente e via Zoom Webinar)

27 DE OUTUBRO, 2022 às 6 PM

Presencialment: Conference Room A

Yarmouth Town Hall

1146 Route 28, South Yarmouth, MA

Local acessível.

Call 508-398-2231 x 1275 (TDD 508-398-2231) to request reasonable accommodations.

27 DE OUTUBRO, 2022 às 6 PM

Por Zoom Virtual Webinar:

<https://us02web.zoom.us/j/88934919239?pwd=WS90YzQ0bU5aU0thdXp4SXQ5MjBnOT09>

Webinar ID: 889 3491 9239 Passcode: 335754

Or Dial In: (309) 205 3325 or (312) 626 6799

Webinar ID: 889 3491 9239 Passcode: 335754

PARA REQUERER FORMULÁRIO DE CANDIDATURA CONTACTE:

Mary Waygan, Town of Yarmouth

1146 Route 28, South Yarmouth, MA

mwaygan@yarmouth.ma.us

508-398-2231 x1275

PRAZO PARA REQUERER E HORÁRIO:

3 PM December 15, 2022

Candidaturas devem ser enviadas por correio até à data mencionada aqui. Candidaturas enviadas por correio dentro do prazo devem ser recebidas até 5 dias úteis.

TODAS AS CANDIDATURAS DEVEM SER RECEBIDAS PARA:

Plymouth Redevelopment Authority

26 Court Street, Plymouth, MA, 02360

QUESTÕES DEVEM SER ENDEREÇADAS PARA:

Plymouth Redevelopment Authority

26 Court Street, Plymouth, MA, 02360

(508) 747-1620 Ext. 10147

QUESTÕES REFERENTES A PAGAMENTOS PARA:

Mary Waygan, Town of Yarmouth

1146 Route 28, South Yarmouth, MA

mwaygan@yarmouth.ma.us

508-398-2231 x1275

Successful applicants shall be ranked by lottery; this lotteried list shall be used to select the tenants for the affordable apartments located at Bell Tower Mall, 1600 Falmouth Road, Centerville, MA. The lottery will consist of all qualified applications received by the due date and time as described above. All applications must be submitted to the Plymouth Redevelopment Authority. After the lottery, all newly qualified applicants not rented a 1600 Falmouth Road affordable unit shall be placed on the wait list for future affordable apartment vacancies at 1600 Falmouth Road, in the order from the lottery. If requested by the applicant on page 3 of the lottery application, qualified applicants shall also be placed on the general wait list for other Ready Renter affordable apartments, in the order from the 1600 Falmouth Road lottery.

OS VALORES CERTOS

em vivenda assistida

Arm Brook Village, Westfield MA*
Cape Cod Senior Residences, Bourne MA
Compass On The Bay, South Boston*
Concord Park, Concord MA*
Cornerstone at Canton, Canton MA*
Cornerstone at Hampton, Hampton, NH*
Cornerstone at Milford, Milford MA*
Farmington Station, Farmington CT*
Forestdale Park, Malden MA*
Goddard House, Brookline MA*
Heights Crossing, Brockton MA*
John F. Kennedy Apartments, Cambridge MA
Standish Village, Dorchester MA*
Nashoba Park, Ayer MA
Neville Place, Cambridge MA*
Methuen Village, Methuen MA*
Ridgefield Station, Ridgefield CT*
The Cambridge Homes, Cambridge

* Estas comunidades apresentam Compass Memory Support Neighborhood®

Qualidade de Vida dos Residentes

Associados valorizados

Integridade

Inovação

Descoberta



Vivenda independente
Vivenda assistida
Compass Memory Support

SeniorLivingResidences.com

Encontre uma comunidade perto de si em
SeniorLivingResidences.com/Communities



Teatro na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, RI

Numa iniciativa de Fernanda Silva, a mesma que quando professora e orientadora pedagógica da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana levou à cena grandes peças de teatro de vários temas e muito especial-

mente os presépios vivos, como forma de criar no aluno entusiasmo na aprendizagem e aplicação da língua portuguesa, vai fazer regressar ao palco, o teatro, não para alunos, mas para pais e avós. A noite de teatro vai

acontecer no salão da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland a 10 de dezembro de 2022, pelas 6:30 da tarde. Serão servidos aperitivos, como forma de incentivar a presença. Admissão: adultos 25

dólares e crianças 10 dólares. A ideia foi bem aceite e apoiada pelo padre Fernando Cabral, que tem mantido um apostolado relevante junto da igreja de Nossa Senhora de Fátima.

COMUNIDADES

Augusto Pessoa
Repórter / Fotógrafo
Tel. 401-837-7170
Email: pessoaptimes@gmail.com



Noite de São Martinho na igreja de Santo António em Pawtucket

Tem lugar a 11 de Novembro, pelas 6:30 da tarde, a festa de São Martinho promovida pela Irmandade do Divino Espírito Santo da igreja de Santo António em Pawtucket.

O jantar de São Martinho será composto por sopa, salada, chicharos com batata, galinha com arroz, castanhas, sobremesa e café. Haverá concurso de vinhos.

Para abrilhantar a noite haverá uma cantoria ao desafio. José Esteves, vindo da Terceira; Bruno Oliveira, vindo de São Jorge; Paulo Miranda, São Miguel; Eduardo Papoila, Estados Unidos.

Baile com Tony Rodrigues. Admissão: 35 dólares. Crianças 0-12 grátis. Para bilhetes contactar o mordomo Joe Sampaio 401 641 1402 ou Melissa Sampaio 401 255 5156.



Décimo oitavo Convívio de Naturais da Ilha Graciosa em Lowell



Mais de 400 naturais da ilha açoriana da Graciosa reuniram-se pela 18.ª vez consecuti-

va na Irmandade do Divino Espírito Santo em Lowell, MA. O convívio contou

com a presença de Adolfo Vasconcelos, vice-presidente da Câmara Municipal da

Graciosa. Por sua vez, Rui Vasconcelos foi o presidente da comissão organizadora do convívio.

Dado o avançado da hora, para a próxima semana teremos a reportagem completa.

Falecimento Adelino Medeiros Brillante

Faleceu dia 14 de outubro, em Fall River, Adelino Medeiros Brillante, 85 anos. Natural de Ponta Garça, S. Miguel, era filho de António Medeiros Brillante e de Ana Deolinda de Sousa. Trabalhou durante vários anos na Amcast Foundry e foi paroquiano da igreja de S. Miguel, em Fall River.

Deixa viúva Maria Conceição Costa Brillante, com quem esteve casado 56 anos, os filhos Louis Brillante e esposa Elisa, em Saunderstown, RI, Connie Rybacki e marido Eric, em Newport, RI, Ana Brillante, Paul Brillante, ambos em Fall River e o reverendo padre Jason Brillante,

também em Fall River. Sobrevivem-lhe ainda as irmãs Maria Elisa Brillante, Maria Joana Brillante. Era irmão de Elvira Medeiros Brillante, José Medeiros Brillante, Humberta Medeiros Brillante, António Medeiros Brillante e João Gabriel Brillante, todos já falecidos.

Deixa ainda os netos Alexander Echevarria, Destinie Brillante, Rayra Coelho e Isabel Brillante, vários sobrinhos e sobrinhas e outros familiares.

A família enlutada agradece reconhecidamente ao Critical Care, Palliative, e membros do Charlton Memorial Hospital, bem como a toda a família, amigos por todo o apoio e carinho



demonstrados nesta hora de dor.

As cerimónias fúnebres estiveram a cargo da Manuel Rogers Funeral Home, Fall River e os interessados em enviar mensagem de condolências à família enlutada devem fazê-lo em www.rogersfuneral.com



Better
Bus
Project



Reunião Pública Virtual

Estamos a fazer alterações com base no seu feedback.

O novo projecto da rede de autocarros da MBTA é uma oportunidade única que só surge uma vez ao longo de uma geração para fazer melhorias ousadas na rede de autocarros da MBTA para as pessoas que mais dependem dela.

Desde o lançamento da proposta do mapa em maio de 2022, recebemos mais de 20.000 comentários. Analisamos esses comentários e estamos a avaliar possíveis alterações na proposta da rede com base nesse feedback.

Junte-se a nós numa reunião pública virtual, onde apresentaremos a rede revisada e responderemos às suas perguntas.

 **Massachusetts Bay Transportation Authority**

QUANDO:
Quarta-feira,
2 de novembro
18h00 – 19h30

LOCAL:
Reunião Pública Virtual (Zoom)

PRE-REGISTRO:
Use este link:
[MBTA.COM/BNRMEETING](https://www.mbta.com/bnrmeeting)

VISITE:
[MBTA.com/BNRD](https://www.mbta.com/bnrd)
para mais informações e para visualizar materiais adicionais disponíveis em vários idiomas.



ACOMODAÇÕES:

As reuniões públicas são acessíveis a pessoas com deficiência e a pessoas com proficiência limitada em inglês. Acomodações de acessibilidade e serviços linguísticos serão fornecidos gratuitamente, mediante solicitação, conforme disponíveis. Tais serviços incluem documentos em formatos alternativos, documentos traduzidos, legendagem e intérpretes. Para maiores informações ou para solicitar uma acomodação e/ou serviços linguísticos, favor enviar um e-mail para BetterBusProject@MBTA.com ou ligar para (617) 651-1363. **As solicitações devem ser feitas pelo menos dez dias úteis antes da reunião.**

"Political Advertisement"



VOTE



DESIMAS

STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 64

East Providence and Pawtucket

YOUR VOICE FOR CHANGE!

401-261-1927 / tony@tonydesimas4district64.com

[www.facebook.com / TONYDESIMAS4DISTRICT64](https://www.facebook.com/TONYDESIMAS4DISTRICT64)

"Paid for by the Friends of Antonio U. de Simas"

34.º Aniversário do Centro Comunitário Amigos da Terceira

Uma noite de tradição com distinção de sócios honorários grupo de violas da Terceira, lançamento de livro

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O salão nobre dos Amigos da Terceira reuniu associados e convidados no passado sábado, 15 de outubro, para festejar o 34.º aniversário de um trajeto inteiramente dedicado ao manter vivos costumes e tradições da origem.

E dentro desta teoria, numa noite em que a comunidade se manifestou no seu reduto, passamos pelos Amigos da Terceira em que se distinguiram sócios honorários.

Liduína Cavaco. Nasceu em São Bartolomeu, ilha Terceira em 1942, filha de António e Teresa Ferdandes, que partiu depois de ter ultrapassado os 100 anos. Veio para os EUA em 1974. Foi casada com Agostinho Cavaco elemento muito ativo junto desta organização, falecido em 2008. Tem três filhos. José Agostinho, Gabriela e Nelia. Dotada de boa voz em 1958 na ilha Terceira

fez parte do grupo folclórico mandado pelo celebre José da Leta. Em 1977 foi membro fundador do Rancho de Santo António em Pawtucket, onde se manteve pr 33 anos. Abrindo muitas vezes as portas da sua casa para os ensaios. O mesmo acontecendo com as danças de carnaval. Paroquiana ativa junto da igreja de S. António ali faz parte do coro. Tem sido figura no teatro, danças de carnaval cortejos, bodos de leite. O seu gosto pela costura tem-se espalhado em colchas, bandeiras, vestuários. Por tudo isto e muito mais soma 34 anos de Amigos da Terceira.

James Melo, nasceu em Providence. Pertence aos Amigos da Terceira, desde junho de 1996. Casado com Antónia Melo. Tem dois filhos, Jasmin e Kyle.

Desde 1996 Jimmy tem efetuado serviços de voluntário. Em 2012 cons-



tituiu a Melo Plumbing através da qual te ajudado a organização, principalmente na reconstrução da sede.

Para além de diretor, serviu de empregado de balcão, mesa e outras tarefas

junto da organização.

No âmbito do aniversário, Victor Santos lançou o livro: Victor Santos/Alma Terceirense, a biografia do seu trajeto que Portuguese Times tem divulgado ao longo dos anos.

“As fortes alusões ao Carnaval / Nas danças e bailinhos conseguidos/por muitas vezes no torrão natal/São ao gosto do povo exibidos.

A Casa dos Amigos da Terceira / é fruto valioso do seu plano / é tido por valência hospitaleira / Que acolhe o bom povo açoriano / No trato com a vida social / Mais do que querido é idolatrado / provando a força do seu a força do seu ideal / As vezes que já foi homenageado / Talvez falhei na minha ousadia /

Por meu apreço ficar muito aquém / Mas faço a afirmação que me sacia / Ditósia Pátria que tais filhos tem”, foi o prefácio de António Mendes.

A biografia foi escrita por Liduino Borba real-

Na foto acima, os sócios honorários dos Amigos da Terceira, com o presidente Carlos Ramos, corpos diretivos e Victor Santos e familiares em noite de aniversário desta presença lusa.



Victor Santos exibindo o seu novo livro.



James Melo e Liduína Cavaco foram homenageados “sócios honorários” dos Amigos.

quando o trajeto pelas tradições: festas do Espírito Santo, Carnaval, marchas populares, em que Victor Santos esteve envolvido.

Jorge Morais fez a apresentação do livro. O grupo Quarto Crescente encerrou a festa.



Jorge Morais apresentou o livro de Victor Santos, que se vê na foto exibindo a sua nova obra. Na foto à direita o grupo Quarto Crescente.

CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI - Tel. 401-722-2110

Dois salões para todas as atividades



Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

Noite de Halloween
Sexta-feira, 28 de outubro

Homenagem aos Veteranos
Pequeno almoço de caridade
Domingo, 13 de Novembro

Festa de São Martinho
sábado, 19 de Novembro

Feira de Natal
Domingo, 9, 10, 11 de Dez

Festa de Passagem de Ano
sábado, 31 de Dezembro

Festa de Dia de Reis
Matança de Porco
Sábado, 7 de janeiro 2023

Assembleia Geral (eleições)
Domingo
22 de janeiro 2023



Carlos Ramos, presidente dos Amigos da Terceira, com a esposa Mariana Ramos.

Clube Juventude Lusitana virou a página 101 de um digno e relevante poder associativo

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A banda tocou, o rancho dançou, atribuíram-se bolsas de estudo e placas de honra da Medalha de Mérito.

Que mais se pode pedir a uma “Catedral erguida em nome de Portugal”? O padrinho foi o professor Amadeu Casanova Fernandes. Portuguese Times imortalizou a frase que caso contrário já teria caído no esquecimento.

Serviu-se o banquete. Cortou-se o bolo de aniversário. Brindou-se com champanhe. Talvez um tinto de Penalva do Castelo seria mais oportuno em homenagem aos construtores deste baluarte da presença lusa nos EUA e mesmo ao atual presidente Henrique Craveiro, que teve a dita de ali ter nascido. Com uma vida pelo mundo em pedaços repartida, depois de Angola os EUA onde descobriu a filha do despachante, este que partiu recentemente para a morada eterna.

O padre José Rocha benzeu a refeição.

Muito oportunamente prestou-se homenagem ao deputado estadual Jim McLaughlin, que representando Central Falls e Cumberland perde a reeleição por 11 votos.

Dizia, durante o almoço: “Vou regressar no próximo ato eleitoral”.

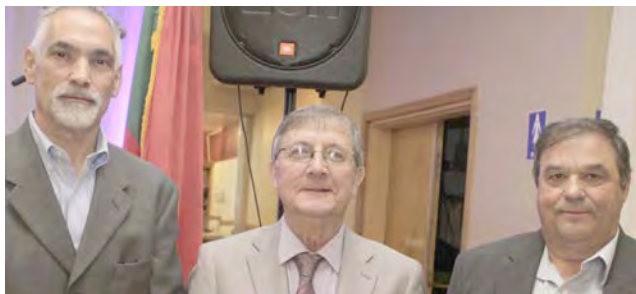
Recebiam as placas de honra e medalha de mérito o professor João Patita: uma vida dedicada ao ensino, não esquecendo de referir o professor Amadeu



O professor João Patita e Maria João exibem as placas com que foram distinguidos.



Danças e Cantares em exibição



Henrique Craveiro, presidente do CJL, ladeado por Rui Azevedo, presidente do Clube Social Português e por José Pereira, da União Portuguesa Beneficente. Na foto abaixo, Manuel Sebastião, da banda do CJL.



O jovem Justin Loureiro recebeu uma bolsa de estudos.



Um brinde ao Clube Juventude Lusitana por ocasião do seu 101º aniversário.



Jim McLaughlin, deputado estadual de RI, ladeado pelo mayor de Cumberland, Jeff Mutter e pelo conselheiro municipal Michael Kinch



Um grupo brindando ao 101º aniversário do CJL.



Henrique Craveiro, André Loureiro e Manuel Batalau.

Casanova Fernandes e a professora Fernanda Silva. Só os trabalhadores do mesmo ofício sabem valorizar o trabalho do colega.

A segunda homenagem da foi Maria João Martins, pelo serviço administrativo prestado à escola ao longo de anos.

CLUBE JUVENTUDE LUSITANA

Catedral erguida em nome de Portugal

CALENDÁRIO DE ATIVIDADES

Assembleia Geral Ordinária

Domingo 23 de Out. - 9:30 da manhã
 Eleições: Assembleia Geral e Conselho Fiscal
Festa de Halloween (Senhoras Auxiliares)
 Sexta-feira, 28 de out. - 6:30 PM-12 PM
 Jantar tipo buffet.
 Música DJ JIMMY JAM \$25

Noite de São Martinho

Sábado, 12 de Novembro
 Jantar. Cavaquinhos. DJJIMMYJAM
Natal dos Pequenos
 18 de dez. 2:00 da tarde. Escola Portuguesa/
 Direção do clube. Distribuição de presentes
 aos filhos de sócios até aos 10 anos.



Clube Recreativo Cultural Português do Warren

José Manuel da Luz, distinguido “sócio honorário” em convívio que encheu salão de festas

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

O Clube Recreativo Cultural Português do Warren é uma presença lusa que se distinguiu pela prática do futebol e danças de carna-

val. Anualmente distingue um sócio honorário, honras que este ano recaíram em José Manuel da Luz,



José Manuel da Luz com o presidente do Clube Recreativo Cultural Português de Warren, Frank Cunha.

um saber de experiência feito e que viu o salão cheio em sua homenagem.

Nasceu a 27 de novembro de 1953 em Água de Pau, São Miguel. Filho de Floriano da Luz e Maria da

Luz, frequentou a instrução primária, finda a qual se dedicou à lavoura. Veio para os EUA em 1970. Casou a 31 de março de 1974 com Estela da Luz. Desta união nasceram Brian da Luz, Shawn da Luz, Amanda da Luz.

A sua atividade profes-

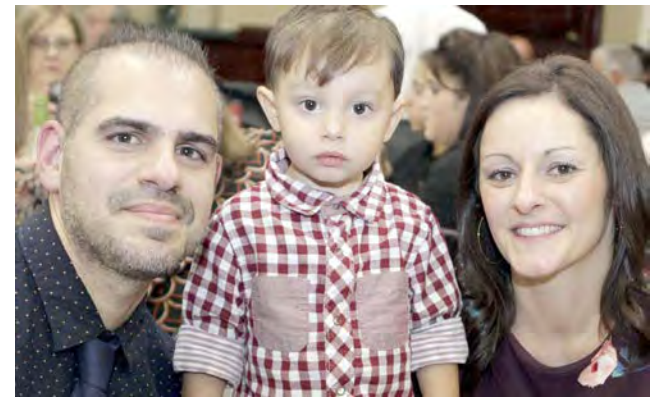
sional soma 35 anos na America Wire Comp.

Regista grande atividade no campo associativo, destacando-se a sua ação junto do Clube Recreativo Cultural do Warren como dirigente desportivo, diretor, presidente da comissão de festas e presidente da comissão de Festas do Espírito Santo.

“Gostaria de agradecer ao presidente Frank Cunha e sua direção, Mário Teixeira, Cristina Mimoso, Anabela Cunha, Brandon Rocha, Maria de Almeida, José Almeida, Fernando Lopes pela distinção de sócio honorário do Clube Recreativo Cultural do Warren”, disse José Manuel da Luz.



José Manuel da Luz familiares.



Familiares de José Manuel da Luz associaram-se à festa de homenagem.



Na foto acima, a mesa de honra na festa de homenagem a José Manuel da Luz, que se vê na foto com a esposa e com o presidente do Clube Recreativo Cultural Português de Warren, Frank Cunha.



Nas fotos acima e abaixo, familiares do homenageado.



Nas fotos à esquerda, José Manuel da Luz e amigos que se associaram à festa e ainda o grupo de cozinheiros que confeccionaram o jantar de homenagem.



CLUBE RECREATIVO E CULTURAL PORTUGUÊS DE WARREN

132 Child Street, Warren, RI - Tel. 401-245-5240

Frank Cunha, presidente do Clube Recreativo e Cultural Português de Warren saúda José Manuel da Luz pela distinção de que foi alvo: sócio honorário desta presença portuguesa em Warren!



Portuguese & Luso-American Veterans Memorial RI Day of Portugal, na parte final de angariação de fundos vai imortalizar os nossos heróis

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A construção do Portuguese & Luso-American Veterans Memorial RI Day of Portugal, num orçamento de 85 mil dólares, entrou na fase final da angariação de 5 mil para a construção de um mural que vem imortalizar os homens de armas nas guerras em que os americanos estiveram envolvidos e os lusodescendentes deram o seu contributo na defesa dos seus ideais. Estes heróis têm a sua presença na pessoa de Arthur Medeiros que nos seus 103 anos de idade

ainda conta as façanhas dos atos heróicos da guerra.

Mas nos tempos atuais também temos heroínas não de guerras, mas de projetos dignificantes das nossas gentes, tais como Ana Isabel dos Reis Couto que, presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI, lançou a ideia do Portuguese&Luso-American Veterans Memorial RI Day of Portugal e que o arquiteto e lusodescendente Sid Silveira vai

(Continua na página seguinte)



Um aspeto do monumento Portuguese & Luso-American Veterans Memorial RI Day of Portugal em Newport, RI.



Ana Isabel dos Reis Couto exibindo a maquete do monumento.



João Pacheco, conselheiro das Comunidades, Ana Isabel dos Reis Couto, presidente das celebrações do Dia de Portugal em RI, o procurador geral Peter Nero e o antigo vice-cônsul de Portugal em Providence, Leonel Teixeira.



Maria João, Lina Cabral, Ana Isabel dos Reis Couto, Cris Saraiva e esposa.



Na propriedade do casal Silva, que se vê na foto ladeado por Ana Isabel dos Reis Couto, o padre Victor Silva, o arquiteto Cid Silveira e o deputado Thomas Noret.



Saudamos todos aqueles que têm contribuído para este projeto de angariação de fundos à construção do Portuguese & Luso-American Veterans Memorial RI Day of Portugal! Saudações extensivas às entidades que marcaram presença no evento do passado sábado e ao público em geral!



No passado sábado em Newport

Festa de angariação de fundos em benefício do Portuguese & Luso-American Veterans Memorial RI Day of Portugal

(Continuação da página anterior)

concretizar no Veterans Cemetery em Exeter, RI.

E já que falamos em relevantes figuras lusodescendentes, tivemos a presença de Peter Neronha, "Attorney General", do deputado estadual Thomas E. Noret, que canalizou 50 mil dólares para o projeto.

Como se depreende, mesmo sem nomes portugueses, mas com ascendência portuguesa, neste caso avó de São Miguel, continuamos a ter o maior número de lusoeleitos em Rhode Island.

O encontro de angariação de fundos teve lugar na mansão de Connie Silva, situada entre o Portuguese Discovery Monument, com uma visibilidade de milhares de pessoas diariamente e muito oportunamente um belo navio de cruzeiro ancorado na baía de Newport.

Os aperitivos de excelente qualidade foram regados por vinhos de renome da "Brands of Portugal", de Chris Saraiva.

De salientar a presença do padre Victor Silva, grande apoiante do proje-

to. João Pacheco, Leonel Teixeira, Orlando Mateus, antigos presidentes das celebrações do Dia de Portugal.

"Estou radiante. Há apoio ao meu projeto de imortalização dos homens de armas. A presença do "Attorney General" de RI, o lusodescendente Peter Neronha, do deputado estadual Thomas E. Noret é maravilhoso. Estamos a caminho da concretização do projeto. Aproveito para agradecer ao casal Silva por abrir as portas a esta angariação



O casal Silva ladeado pelo procurador geral de Justiça, Peter Neronha e o deputado estadual Thomas Noret.



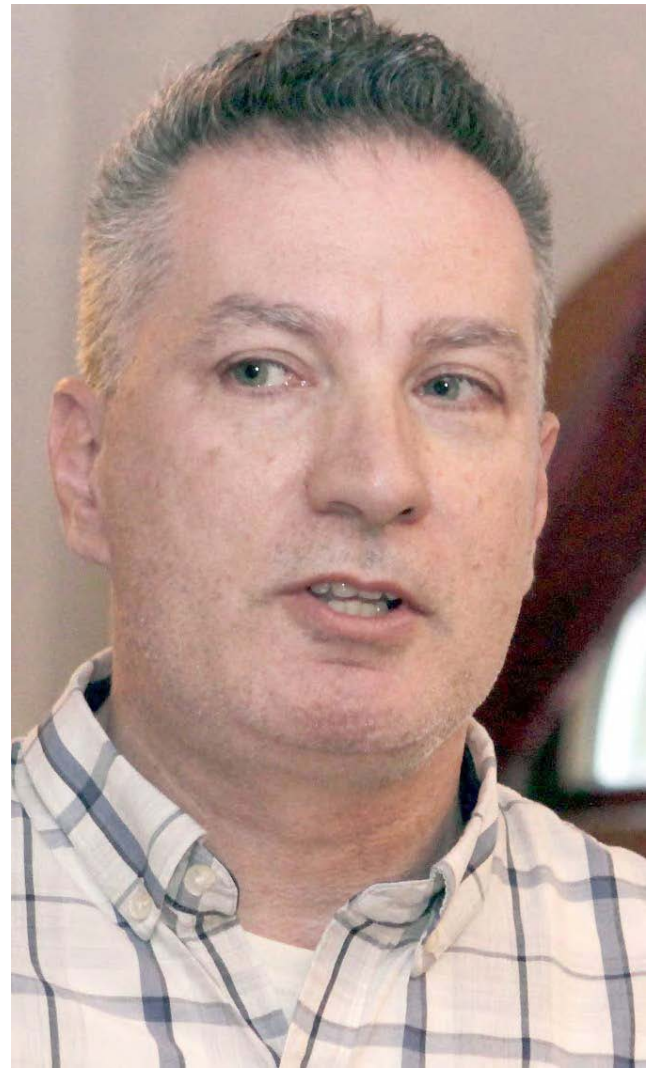
A foto documenta o momento em que Ana Isabel dos Reis Couto, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, era entrevistada há alguns meses por um canal televisivo de Rhode Island junto ao local do monumento.



O deputado estadual de Rhode Island, Thomas Noret.



Ana Isabel dos Reis Couto, presidente das celebrações do Dia de Portugal em RI, dirigindo-se aos presentes.



Sid Silveira, arquiteto do monumento de homenagem aos veteranos luso-americanos, esteve presente na festa de angariação de fundos no passado sábado.

de fundos", concluiu Ana Isabel dos Reis Couto ao PT.

Peter Neronha, Procu-

rador da Justiça, Thomas Noret, Sid Silveira, três lusodescendentes, foram unânimes em destacar as suas origens portuguesas e a relevância do mural.



401-438-8771

Saudamos a comissão organizadora do Dia de Portugal em RI por mais este projeto que dignifica a nossa presença nos EUA!



No decorrer de um mandato histórico, Roberto Silva, mayor de East Providence, a caminho da reeleição com o apoio dos votantes em East Providence e comunidade portuguesa

Dizia Portuguese Times na sua edição de 16 de janeiro de 2019:

“Lusodescendente Roberto DaSilva fez história ao tomar posse primeiro mayor de East Providence”

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Bob daSilva tomou posse como o primeiro mayor de East Providence, perante centenas de pessoas que encheram o velho auditório do East Providence High School na terça feira, 8 de janeiro de 2019, para testemunhar a histórica cerimónia da vitória e posse de Roberto daSilva.

Fez história ao ser o primeiro mayor eleito em East Providence.

No decorrer da reportagem e na página 16 de janeiro de 2019 podia ler-se:

“Um dos maiores desafios que tenho de enfrentar será a construção de um novo liceu orçado em 180 milhões de dólares”, projeto que concluiu com êxito e que está a ser alvo dos melhores comentários.

“Ensinei no velho liceu. As instalações deterioravam diariamente.

Foi uma bela opção esta nova construção, assim como criar instalações para o exigente ensino técnico. Há muito boa gente a fazer vida sem o tão falado “canudo”. Precisamos de bons mecânicos, bons canalizadores, bons electricistas, bons carpinteiros. E ali há condições para os formar”, referia a professora Fernanda Silva.

De um “City Manager” ao lusodescendente mayor Roberto Silva a caminho do segundo mandato

East Providence tem um mayor pela

primeira vez. Bob da Silva, venceu as eleições em novembro de 2019, depois dos votantes, terem aprovado a alteração da legislação que apenas permitia um “city manager” como forma de administração de East Providence. Acontecia que o passado “city manager” era eleito pelo conselho municipal, ao qual respondia.

“Eu sinto que a atual forma de administração é muito mais responsável perante os votantes que o mayor representa. Respondo a todos os residentes de East Providence”, sublinhou Bob Silva, para acrescentar:

“Eu olho para esta cidade como um dos seus residentes e que sempre investi nesta comunidade... Olho para uma cidade em que os meus filhos frequentam as escolas públicas... Olho para uma cidade em que tenho casa e pago os meus impostos... Tenho estado ao longo da minha vida ao lado do forte e relevante poder associativo... Fui condecorado com a Medalha de Mérito das Comunidades Portuguesas do Governo de Portugal pela Secretária de Estado Berta Nunes”, sublinha o mayor lusodescendente, para concluir em seguida:

“Mantenho as melhores relações com a comunidade portuguesa de East Providence... Tenho remodelado as infraestruturas de modo a ir ao encontro das necessidades dos residentes de East Providence”.



Roberto da Silva, mayor de East Providence, junto ao liceu da cidade.



O mayor de East Providence, Roberto Silva, com Berta Nunes e o governador de RI, Dan McKee, aquando da sua distinção em Newport, RI, em junho de 2021.



Roberto da Silva com um grupo de apoiantes do Centro Cultural de Santa Maria.



Roberto da Silva o casal Joseph e Odília Paiva por ocasião da inauguração das novas instalações da Agency Paiva em East Providence.



Roberto da Silva, mayor de East Providence, com diretores e membros da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe

John Rossi é candidato a mayor em East Providence lugar ocupado pelo mayor Roberto da Silva

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O poder da democracia baseia-se na liberdade de expressão e neste caso, na escolha do candidato a um cargo político, especificamente mayor de East Providence.

Daniel da Ponte, que foi presidente do Comité de Finanças do Senado) e Hélio Melo, antigo presidente do Comité de Finanças da Câmara dos Representantes, chamaram o Portuguese Times para explicar a razão do seu apoio a John Rossi, para mayor de East Providence, cargo atualmente ocupado pelo mayor Roberto da Silva, que saiu vencedor nas primárias.

“Entre os atos eleitorais em que a cidade de East Providence está envolvida desde os comités escolares a governador do estado, temos a eleição para mayor da cidade. Estamos a apoiar o candidato John Rossi. Vem das primárias em setembro em segundo lugar, dado que East Providence não tem eleições partidárias, pelo que o atual mayor Bob DaSilva vai defrontar John Rossi nas finais”.

PT- Mas o que é que vos leva a apoiar este candidato?

Daniel da Ponte - O candidato John Rossi foi o único que pediu o nosso apoio. O atual mayor Bob daSilva, nestes três anos e meio de administração da cidade de East Providence nunca pediu o nosso apoio. Nunca solicitou qualquer tipo de opinião sobre os mais diversos assuntos administrativos, baseado na minha experiência política e profissional. Se o Mayor Bob DaSilva, não obstante as nossas divergências de opinião, tem solicitado o nosso apoio, a situação seria diferente. Quem é político tem que compreender como a política funciona. Não é segredo que o atual mayor Bob daSilva concorreu contra mim, quando eu era senador na “State House”. Apoiou uma senadora que não era portuguesa, que concorreu para o distrito que representei por vinte anos. Candidatura anterior ao eu ter anunciado que não iria concorrer. Houve-se muitas vezes que se devem apoiar os políticos portugueses, mas quando há conveniências estas teorias esquecem-se. Com tudo isto, desde 2012 até agora nunca recebi os parabéns da minha vitória. Isto é uma prática que se usa em política”.

PT - Mas será que temos aqui guerrinhas pessoais?

Daniel da Ponte - “Não. Quando Bob daSilva ganhou a eleição para mayor tive oportunidade de lhe dar os parabéns. E ao mesmo tempo deixei-lhe saber que estava à sua disposição para tudo o que fosse necessário. Na qualidade de residente de East Providence é de todo o interesse que os nossos eleitos tenham o maior êxito possível.

O que eu tenho acompanhado nos últimos quatro anos o sistema administrativo não é bem o que precisamos. Precisamos de um líder que una as forças. Não dividir. Não ter medo de pedir opiniões e auxílio quando necessitar. No sistema administrativo de East Providence o con-



John Rossi, candidato a mayor de East Providence, ladeado por Hélio Melo e Daniel da Ponte, antigos presidentes dos comités de finanças da Câmara de Representantes e do Senado de Rhode Island, respetivamente, e apoiantes da candidatura de Rossi à presidência da Câmara Municipal de East Providence.

selho municipal não tem acesso à informação que o mayor decide não facilitar”.

PT - Temos estado a ouvir informações generalizadas sobre a administração de East Providence. Especificamente o que acha que tem sido mal administrado?

Daniel Melo - “Câmaras de radar de velocidade na cidade. Eu penso que se deve alertar através de placas digitais da velocidade excessiva em que se rola. A localização das câmaras, vulgarmente, junto às escolas, não tem um alerta da localização das mesmas. Não é um sistema ilegal mas é de má-fé e uma forma de fazer dinheiro. Tenho ouvido falar numa possível melhoria do sistema de esgotos. Nós pagamos 1 dólar por galão de água e 25 cêntimos para pôr água no esgoto. Ninguém consegue explicar para onde vai o dinheiro.

Tem de haver uma maior transparência. Ainda não sabemos em termos de impostos o que vai custar aos residentes de East Providence o novo liceu. Sabemos da existência de planos para remodelação de mais escolas. Quando o estado de Rhode Island pegou no sistema das finanças das vilas e cidades, nós (Daniel da Ponte e Hélio Melo) éramos os presidentes das comissões financeiras de ambas as instituições: senado e câmara de representantes. Quando o estado saiu voltou-se ao sistema antigo. Ultimamente e em época de pandemia de covid 19 receberam-se dinheiros federais e estaduais. Sem dúvida que é bom fazer coisas. Mas temos de saber utilizar verbas que só acontecem uma vez”.

PT - Em relação ao novo high school, uma obra do mayor Bob da Silva, concorda com a obra ou acha que é demasiado?

Daniel da Ponte - “A escola é enorme. A obra em si é excelente. Se bem que devia ter havido um maior cuidado no caso dos apoios estaduais, não fossem os esperados. Oitenta por cento (80%) dos residentes votaram a favor. Não foi nada escondido. Os votantes tiveram a sua

participação e concordância. Agora basta saber quanto se vai pagar em impostos. Uma coisa é certa: era efetivamente uma obra necessária em East Providence. O que eu ouço é que a administração atual devia ser mais aberta. Ter mais consenso. Estamos perante uma cidade com enorme potencial. Enormes oportunidades. Mas como cidade estamos a competir com as outras. E como tal temos de ter um mayor a colaborar e criar condições para a atração de novas empresas”.

PT - Mas será que temos tido novas empresas e mesmo pessoais a optarem por East Providence?

Daniel da Ponte - “East Providence tem os impostos mais baixos do que as cidades em volta. É considerada uma cidade segura. Temos bons serviços. Temos o grande potencial que se encontra em frente ao Narragansett Bay. Tem havido apoio estadual e federal para o seu desenvolvimento. Mas temos de fazer com que as pessoas se sintam orgulhosas da cidade. Temos de poder oferecer habitação a preços acessíveis”.

Hélio Melo que passou pela Câmara dos Representantes em Providence, onde foi presidente do Comité de Finanças e comunga das mesmas ideias de Daniel da Ponte.

“Após as eleições primárias recebi uma chamada de John Rossi a pedir apoio. A cidade de East Providence tem tido problemas no passado. E nestes três anos e meio nada tem sido feito. No atual orçamento só quarenta por cento vai para a educação. A cidade recebeu os impostos dos carros. Mas aqui dada as diferenças do ano fiscal que tem de ter um sistema de acordo com o estado. As ruas da cidade têm de ter um melhor escoamento de águas da chuva evitando assim inundações. Isto é um problema já existente. A cidade de East Providence recebeu milhares de dólares no decorrer da situação do Covid”.

Todo resto das declarações estão numa comunhão de ideias com Daniel da Ponte.



\$0 DÁ-LHE MAIS
DO QUE O MEDICARE ORIGINAL

- Poupanças MNSRM
- Cobertura dentária (incluindo implantes)
- Óculos
- Ténis



**commonwealth
care alliance®**
MASSACHUSETTS



855.202.6011 (TTY 711)
08h00 às 20h00, 7 dias por semana
CCA Medicare Preferred (PPO)

Podem aplicar-se copagamentos e outras taxas, dependendo do plano que escolher. Alguns benefícios extra são benefícios suplementares especiais, para os quais nem todos os membros se qualificam. Podem aplicar-se limitações, copagamentos e restrições. Para mais informações, contacte o plano. ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 866-610-2273 (TTY 711).

Roberto Bob DASILVA

Votação na Câmara Municipal
de East Providence, de 19 de
outubro a 8 de novembro

Estou pedindo
o seu apoio!
Por favor vote
pela minha
reeleição como
Mayor de
East Providence



1. Dedicaco

Estamos empenhados em tomar as medidas necessárias para melhorar a cidade.

2. Ao

Nós orgulhamos de nossa natureza proativa, sem promessas vazias.

3. Comunidade

Sempre colocamos o interesse da comunidade em primeiro lugar e trabalhamos juntos para um futuro melhor.

www.bobdasilva.com

Mantendo uma tradição de 83 anos

Foi em 1939 que as senhoras auxiliares do Hudson Portuguese Club adotaram por padroeira Nossa Senhora de Fátima, que foi festejada a 13 de outubro

• Fotos e reportagem de Augusto Pessoa

Este cerimonial em honra da padroeira teve início em 1939 em Hudson, numa iniciativa do grupo das senhoras auxiliares daquele clube fundado em 1918.

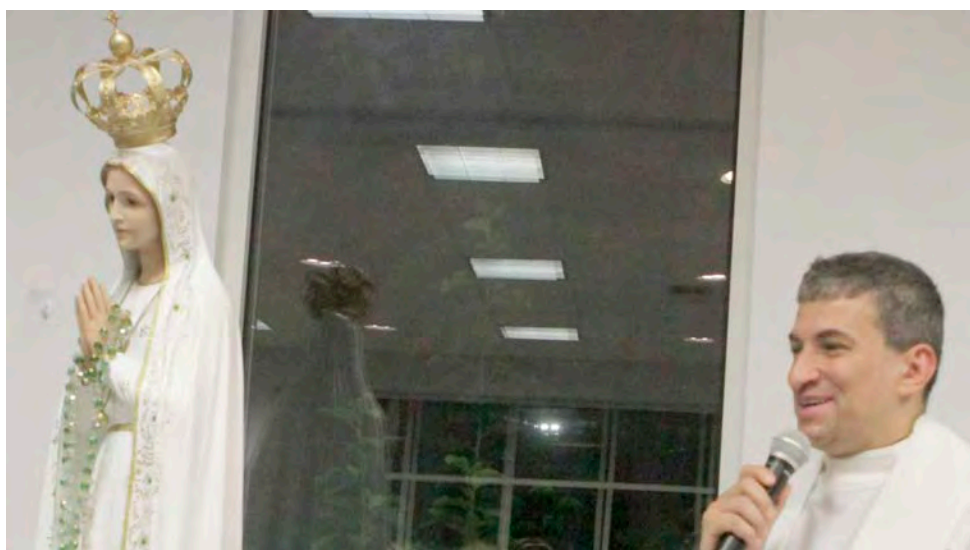
Mas as más condições atmosféricas obrigaram a que as celebrações do 13 de Outubro deste ano se limitassem ao terço rezado no pavilhão do Hudson Portuguese Club.

A missa foi celebrada pelo padre Adriano Natalino, que apoia a comunidade portuguesa junto da igreja de São Miguel. E já agora podemos acrescentar que demonstrou uma forma alegre e cordial de aproximar à comunidade.

Em 1951, numa inicia-



As fotos documentam diversos momentos do culto e devoção à Virgem de Fátima na comunidade portuguesa de Hudson, MA.



O padre Adriano Natalino, pároco da igreja de São Miguel em Hudson, num momento da homilia no passado dia 13 de outubro.

tiva de John P. Rio, seria construída a capela em honra de Nossa Senhora de Fátima.

Esta iniciativa pôs à prova a dedicação das gentes de Hudson, naturais de Santa Maria e que ali se foram radicando, ao

oferecerem os materiais necessários à construção.

Mas aqui surge uma curiosidade por muitos desconhecida. Entre a capela e o clube foi construído um monumento em homenagem a Peter

Francisco, o herói da independência dos EUA e que seria inaugurado pelo arcebispo de Boston, Cardeal Humberto de Sousa Medeiros, que presidiu às festas em honra de Nossa Senhora de Fátima em 1971.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

JOHN

★ ROSSI ★

THE PEOPLE'S MAYOR



-ex. Sen. Daniel Da Ponte e ex. Rep. Helio Melo

"East Providence é a nossa "casa", que já representámos com muito orgulho. Precisamos de um Mayor que possa unir a comunidade e trabalhar para o bem de todos, sendo ele também de origem portuguesa."

Se for eleito, o John vai.....

- Eliminar as câmaras do trânsito
- Exigir transparência no orçamento e uma melhor gestão para evitar futuros aumentos de impostos
- Nomear uma administração competente e profissional, e não favorecer os amigos

Vote Terça-feira, 8 de Novembro

Inês Bettencourt, basquetebolista açoriana que começou no União Sportiva e milita agora na UConn Huskies

“O meu sonho é chegar um dia à WNBA”

• Entrevista: **Francisco Resendes**

Inês Bettencourt, a jovem açoriana natural da ilha de São Miguel que milita atualmente na equipa de basquetebol da UConn Huskies (Storrs, Connecticut) desde muito nova começou a praticar desporto, muito por influência da família: os seus pais são ambos professores de Educação Física.

Depois de algumas experiências em diversas modalidades, decidiu um dia enveredar pelo basquetebol, começando desde muito cedo a dar nas vistas e aos 16 anos já alinhava no União Sportiva, de Ponta Delgada (2012-2022 e integrou a seleção de S. Miguel por 6 vezes), equipa que disputa a principal liga portuguesa e provas europeias. Participou na seleção dos Açores durante quatro anos, entre 2016 e 2019, tendo ainda participado em torneios em Espanha e mais recentemente no Europeu de Sub 18 na Bulgária, onde fez parte do cinco ideal, o



entusiasmado com a jovem basquetebolista açoriana.

Portuguese Times já tinha dado conta desta jovem, através de um artigo do nosso colega Eurico Mendes, na edição de 31 de agosto deste ano e agora decidimos falar em primeira pessoa num contacto direto com a Inês Pacheco Bettencourt, que nos EUA começou por jogar na Northwest Florida State, na equipa júnior do colégio. Contudo, a presença de Inês no Campeonato da Europa Feminino Sub 18 integrando a seleção portuguesa, tendo-se evidenciado em alguns jogos, chamou à atenção das Huskies da UConn, equipa com um longo e rico percurso no basquetebol feminino, onde militam jogadoras de alto nível. Está nesta equipa desde finais de agosto e sonha um dia chegar à WNBA.

PT - Quando e como se envolveu em atividades desportivas ainda em Ponta Delgada?

Inês Bettencourt - “Desde cedo que comecei a praticar vários desportos devido ao facto de os meus pais serem ambos professores de educação física”.

- O basquetebol foi sempre a sua modalidade de preferência?

- “Sempre gostei muito de praticar desporto e até uma certa altura praticava quase 3 desportos ao mesmo tempo (basquetebol, voleibol e atletismo), mas depois cheguei a uma idade em que ficava muito complicado conciliar os vários desportos, e ainda o conservatório. Foi aí que escolhi o basquetebol, porque, na altura, o meu irmão também praticava”.

- Como aconteceu e encarou a sua vinda para os EUA e consequente integração na equipa universitária de Uconn?

- “Antes de receber a proposta da Uconn, tinha decidido ir para uma universidade na Florida. Mas depois de ter jogado pela seleção nacional, uma das treinadoras contactou-me e foi aí que a proposta surgiu. Nas primeiras semanas sentia-me um pouco perdida, porque foi tudo muito repentino, mas aos poucos fui-me habituando”.

- Como está a decorrer esta experiência nos EUA?

- “Até agora está a correr muito bem. Mal cheguei fui muito bem recebida, tanto pelas minhas colegas de equipa, como pela equipa técnica e todos os restantes elementos da universidade que fizeram com que a minha vinda fosse possível”.

- Que futuro para o basquetebol e seus praticantes nos Açores?

- “Acho que devido à covid, muitos dos atletas desistiram de praticar desporto, e mesmo basquetebol. Mas acho que isso já não é um problema, uma vez que estão a ser realizadas várias atividades para “recuperar” o que perderam e claro formarem melhores jogadores”.

- Qual o seu sonho como jogadora de basquetebol?

- “Acho que o sonho de qualquer jogadora de basquetebol é chegar ao mais alto nível de basquetebol, ou seja, a WNBA, e é onde tenciono chegar”.

- Que conselho para os jovens da sua idade que buscam um sonho em qualquer atividade desportiva?

- “Que trabalhem muito e que nunca desistam dos seus sonhos, pois nada é impossível”.



que equivale a dizer que ficou classificada para as cinco melhores da Europa.

“A Inês, com 1.74 m, é uma verdadeira armadora, adora distribuir a bola e pode fazer lançamentos ao cesto”, refere o técnico Geno Auriemma, que se mostra

Livro de Isabel Ricardo premiado

“The Last Conspirator” (O Último Conjurado), livro da escritora portuguesa Isabel Ricardo, um romance histórico que decorre em plena preparação da Revolução de 1640, foi distinguido recentemente nos EUA com o Literary Titan Book Award com a medalha de prata.

A tradução desta obra contou com o apoio da DGLAB - Direção Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas, do CAMÕES - Instituto da Cooperação e da Língua, da SHIP - Sociedade Histórica da Independência de Portugal, e da Câmara Municipal de Lisboa.

“O Literary Titan Book Awards é concedido a livros que nos surpreenderam e maravilharam com estilos de escrita únicos, mundos vívidos, personagens complexos e ideias

originais. Esses livros merecem elogios extraordinários e temos o orgulho de reconhecer o trabalho árduo, a dedicação e a imaginação desses autores talentosos”, refere fonte da editora, acrescentando em seguida:

“O Silver Award é concedido a livros que habilmente transmitem personagens complexos, mundos intrincados e temas inspiradores. A facilidade com que a história é contada é reflexo do talento do autor em exercer uma linguagem fluente, poderosa e adequada”.

“The Last Conspirator é um fascinante romance de ficção histórica ambientado na década de 1640, em Portugal, sob o domínio do rei Filipe IV. A autora Isabel Ricardo oferece aos leitores um romance



de ficção histórica, repleto de acção e colorido com a História de Portugal”, sublinha fonte da Literary Titan, uma organização norte-americana de editores profissionais, escritores e professores.

Este livro foi publicado pela editora norte-americana Underline Publishing.

Em Portugal está publicado pelas Edições Saída de Emergência, com várias edições esgotadas.

Lançamento do livro “O Mosteiro de Nossa Senhora da Esperança de Ponta Delgada” e palestra “Viagens do culto ao Senhor Santo Cristo” na CANI

Terá lugar sábado, 22 de outubro, pelas 7 pm, na Casa dos Açores da Nova Inglaterra, em Fall River, a apresentação do livro “O Mosteiro de Nossa Senhora da Esperança de Ponta Delgada”, da autoria do padre Hélio Nuno Soares, com a apresentação a cargo de José Francisco Costa.

O autor fará uma palestra com o tema “As viagens do culto ao Senhor Santo Cristo”, em que analisará o contexto da origem do culto, a importância da madre Teresa da Anunciada e a expansão da devoção para as demais ilhas do arquipélago nos séculos XIX e XX.

Neste processo de divulgação os diferentes fluxos de emigração assumiram

um papel preponderante exerceram uma função de na vivência da devoção na impulsioneiros das festi- diáspora, mas, também, vidades em Ponta Delgada.

RVDE

RADIO VOZ DO EMIGRANTE

WHTB 1400 AM
WHTB 93.7 FM

www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank Baptista	Luis Santos
Helena Silva	John Carrasco
Maria de Lurdes	Armanda Arruda
Jose Aguiar	Alvaro Antonio
Eduardo Rodrigues	Sandra Oliveira
Fatima Moniz	Kelma de Oliveira
Lenny Gervasio	

Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director

24 HOURS ON THE AIR

News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720
Frank Baptista (508) 207-8382 Email: fbaptista@apol.net

Naturais e amigos da Bretanha, São Miguel reuniram-se no 25º convívio em Westport

Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada esteve presente

• Jorge Ferreira e Catarina Avelar animaram musicalmente o evento

• **Texto: Francisco Resendes • Fotos cedidas pela organização**

Os naturais e amigos da Bretanha, vindos de diversas localidades dos EUA, Canadá e terra de origem reuniram-se em convívio no domingo, 09 de outubro, em Westport, MA, naquela que foi a 25ª confraternização.

Estes convívios regionais que acontecem frequentemente por estas paragens têm um significado primordial de revitalizar os laços de afetividade à terra de origem permitindo

ainda o reencontro entre velhos amigos de outrora e de sempre e conterrâneos que um dia deixaram a terra partindo na aventura de melhores dias em locais distantes nos EUA, Canadá, Bermuda e até mesmo no Brasil.

Este 25º convívio foi como que “uma viagem ao passado no barco da saudade”, como um dia designámos este tipo de evento. Recordar aquele amigo, um familiar ainda

vivo ou já falecido, viajar no passado e recordar esses recantos deixados mas nunca esquecidos. Contou com cerca de sete centenas de participantes, entre os quais representantes das juntas de freguesia das três localidades: Duarte Carvalho, pelo Pilar da Bretanha; José Manuel Pavão Farias, pela Ajuda e Joana Ernesto, pelos Remédios.

Pertencendo ao concelho de Ponta Delgada, justificava-se por isso a presença

de Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal da maior cidade açoriana, que valorizou o percurso de vida daqueles que partiram um dia dos Açores em busca de vida melhor para proporcionar aos seus filhos, tendo afirmado ao Portuguese Times o seu respeito e admiração por aqueles que lutam e preservam os seus valores culturais em terras do estrangeiro:

“A distância dos Açores



Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, faz entrega de um prato do município micaelense a Sidónio Simões, presidente da comissão organizadora do convívio de naturais da Bretanha nos EUA.



Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, que se deslocou propositadamente ao 25º convívio de naturais da Bretanha, dirigindo-se aos presentes.

faz aumentar o sentimento de saudade e estes nossos conterrâneos souberam preservar as nossas tradições culturais e sociais, designadamente através da devoção ao Senhor Santo

Cristo dos Milagres e ao Divino Espírito Santo, trazendo ainda na bagagem a nossa cultura manifestada nos diversos ranchos folclóricos e cantigas ao desadevoção ao Senhor Santo

(Continua na página seguinte)



Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, com Pedro Melo, antigo presidente da junta de freguesia da Ajuda e dos primeiros presidentes do convívio da Bretanha na terra de origem, com Jimmy Melo e esposa, o deputado estadual de MA, Tony Cabral, José Medeiros, Sidónio Simões, presidente da comissão organizadora do convívio.



Pedro Nascimento Cabral com um grupo de convivas que vieram do Canadá e ainda Sãozinha Pavão, da comissão organizadora do convívio dos EUA.

Joe Medeiros
President
joe@usdrywall.com
cell 508.509.9787

U.S. DRYWALL INC.
CONSTRUCTION SINCE 1987

Metal Stud Framing Drywall Insulation Rough Carpentry Siding Stucco

Saudamos todos os amigos e naturais da Bretanha em especial aos que deram o seu contributo para o sucesso deste 25º convívio!

Saudações extensivas à comitiva vinda da terra de origem liderada por Pedro Nascimento Cabral presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada!

25º Convívio de Naturais e Amigos da Bretanha, São Miguel

(Continuação da página anterior)

“...”, sublinhou o autarca micaelense, tendo adiantando: “Isto é o que nos caracteriza enquanto povo dos Açores em qualquer parte do mundo. Onde existe uma bandeira do Espírito Santo ou um registo do Santo Cristo está presente uma alma açoriana, uma marca única do povo dos Açores”, afirmou Pedro Nascimento Cabral durante esta celebração do 25º aniversários dos naturais e amigos da Bretanha, ilha de São Miguel.

O presidente do município micaelense desafiou ainda os imigrantes a investirem em Ponta Delgada, aproveitando as vantagens fiscais, contribuindo para o desenvolvimento harmonioso das 24 freguesias do concelho.

“Queremos criar todas as condições para a captação de investimento e fixação de pessoas em todas as freguesias. A coesão social que defendemos está consolidada em benefícios fiscais para as empresas e residentes no concelho. Baixamos o IRS para os residentes a Derrama para as empresas. Apresentamos a taxa mínima do IMI para apoiar as famílias e empresas do concelho de Ponta Delgada e contribuir para a dinamização da economia”, sustentou.

Durante o convívio foram atribuídas placas aos três presidentes de junta de freguesia, à comissão organizadora do convívio no Canadá.

José Manuel Medeiros, grande apoiante do convívio de naturais e amigos da Bretanha (natural do Pilar) foi alvo de homenagem pelo seu enorme contributo que tem dado ao longo dos anos.

O convívio contou com a presença de um dos maiores embaixadores da mú-



Um aspeto da atuação de Jorge Ferreira durante o 25º convívio dos naturais da Bretanha, S. Miguel, no restaurante White em Westport.

sica portuguesa no estrangeiro, natural da Ajuda: Jorge Ferreira, que com o seu conjunto deliciou os presentes que não se cansaram de dar um pezinho de dança e apreciar a qualidade interpretativa do seu conterrâneo. Catarina Avelar, acompanhada por dois guitarristas, outra das grandes figuras do panorama musical da diáspora lusa dos EUA, atuou também, interpretando alguns clássicos do fado, com ambas as atuações sublinhadas de vivos aplausos.

A comissão organizadora deste 25º convívio foi liderada por Sidónio Simões, sendo constituída pelo casal Olga e José M. Medeiros, grandes apoiantes destas iniciativas, Manuel Alves, António Cabral, Stacey Raposo, João Jacob, Jamie Melo, Maria Novo, António Pavão, Sãozinha Pavão, Abel Raposo, Aurélio Grota, Sérgio Simões, José A. Medeiros e Cidália Alves.

Olga Medeiros é a nova presidente da comissão organizadora do próximo convívio de naturais e amigos da Bretanha-EUA, que

deverá ter lugar em Mississauga, Ontário, Canadá, cargo que exercerá nos próximos três anos.

O programa do 25º convívio constou ainda da celebração de missa concelebrada na igreja do Espírito Santo pelos padres Henrique Arruda (natural da Bretanha e residente há vários anos em Massachusetts), Jason Gouveia, pároco das três paróquias da Bretanha (Ajuda, Pilar



Na foto acima, Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, com Jimmy Melo, Olga Medeiros, o xerife Thomas Hodgson e José Medeiros.

Na foto à direita, Duarte Carvalho, presidente da junta de freguesia do Pilar da Bretanha, com a esposa e familiares. Na foto abaixo, à direita, Pedro Nascimento Cabral com o antigo senador de RI, John Correia.

e Remédios) e Maurice Gauvin, atual pároco daquela igreja portuguesa de Fall River.



Na próxima edição
“Temos trabalhado com uma vasta equipa em vários domínios no projeto da candidatura de Ponta Delgada a Capital Europeia da Cultura 2027”
 Entrevista com Pedro Nascimento Cabral presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada



Pedro Nascimento Cabral com Sãozinha Pavão, da comissão organizadora do convívio de naturais da Bretanha, em Westport, MA.



1339 Cove Road
 New Bedford, MA
 Tel. 508-984-0489

Um lugar diferente para você que é exigente!

- *Especiais diários*
- *Os melhores pratos da cozinha portuguesa*
- *Ambiente requintado*











Tony Soares, proprietário do Inner Bay, com Pedro Nascimento Cabral, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada

Parabéns aos naturais da Bretanha, S. Miguel, pelo sucesso do 25º convívio!

Emigrantes nas Bermudas deixam de visitar Portugal por não poderem conduzir no país

Muitos portugueses a residir nas Bermudas, mas também bermudenses interessados na cultura portuguesa, desistem de visitar ou conhecer Portugal porque as suas cartas de condução não são válidas em território português, lamentou a cônsul honorária.

Andrea Moniz-DeSouza, cônsul honorária de Portugal em Hamilton, capital da Bermuda, a principal ilha no arquipélago britânico das Bermudas, onde 25% da população tem ascendência portuguesa, considera que esta situação prejudica muito os portugueses que ali residem e também o turismo em Portugal.

Nas ilhas das Bermudas – onde os primeiros portugueses chegaram em 1849 – a comunidade portuguesa está “bem integrada” e destaca-se pela forma como mantém viva as tradições portuguesas.

São, aliás, estas atividades culturais que fazem com que muitos bermudenses e cidadãos de outros países que vivem nas Bermudas fiquem curiosos em relação a Portugal e manifestem vontade de visitar este país.

Contudo, tanto os lusodescendentes como os naturais das Bermudas e de outros países, que para ali emigraram, desistem de visitar Portugal porque as suas cartas de condução, tiradas no território britânico, não são válidas em Portugal, acontecendo o mesmo aos portugueses que visitem as Bermudas.

“Imagine o que é visitar Portugal [continente] e os Açores, região de onde são oriundos 95% dos emigrantes portugueses nas Bermudas, e não poder alugar um carro. Muitos não estão para isso e optam por outro destino”, disse Andrea Moniz-deSouza.

A advogada lamenta este entrave que, segundo afirmou, faz com que muitos lusodescendentes que não conhecem Portugal não o façam para não ficarem privados de conduzir e de se deslocar de carro.

“Já é difícil manter os mais jovens ligados às iniciativas culturais – o grande desafio das associações de emigrantes – e esta impossibilidade de conduzir em Portugal contribui para um maior afastamento”, apontou.

Andrea Moniz-deSouza, que já esteve à frente de movimentos associativos nas Bermudas, como o Clube Vasco da Gama, fundado em 1935, afirmou que tenta alterar esta situação há uma década, tendo transmitido a ideia aos sucessivos governos, regional e nacional.

“O que nos dizem é que as Bermudas têm de mudar para Portugal mudar”, avançou.

A Lusa questionou o gabinete do ministro das Infraestruturas e da Habitação, que confirmou a inexistência de qualquer protocolo adicional relativo à vinculação à Convenção de Genebra sobre Trânsito Rodoviário de 1949, nem à Convenção de Viena de 1968.

A mesma fonte referiu que entre o território britânico e Portugal “não é aplicável o regime de reciprocidade no reconhecimento de títulos de condução”.

Segundo o Ministério das Infraestruturas e da Habitação, as cartas de condução obtidas nas Bermudas “não são válidas para a condução de veículos” em Portugal.

Questionado pela Lusa, fonte oficial do governo dos Açores indicou que “esta matéria não é da competência do governo dos Açores, mas sim da exclusiva responsabilidade do Governo da República”, pois está relacionada com “a relação direta entre Estados”.

“A pedido da comunidade portuguesa da Bermuda, que é quase exclusivamente de origem açoriana, já sensibilizámos deputados dos Açores à Assembleia da República para colocarem a questão ao Governo da República”, disse a mesma fonte, acrescentando: “A resposta formal foi enviada pelo Governo ao parlamento, há um ano, evocando o princípio da reciprocidade e resumindo que Portugal só pode reconhecer as cartas de condução da Bermuda quando a Bermuda reconhecer as cartas de condução de Portugal”.

Para Andrea Moniz-deSouza, além dos entraves à ligação entre os lusodescendentes e a sua terra de origem, nomeadamente os Açores, o turismo português também perde com este obstáculo.

“Os bermudenses têm muito interesse em conhecer Portugal, principalmente quando assistem às nossas manifestações culturais, como as festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres e do Divino Espírito Santo, tradicionais dos Açores e que reproduzimos no arquipélago”, disse.

Mas a curiosidade não é suficiente para ultrapassar o impedimento de conduzir em Portugal, referiu, lamentando que o turismo fique a perder devido a um obstáculo que, “com boa vontade”, poderia ser ultrapassado.

Centenas manifestam-se em Lisboa contra custo de vida e por aumentos dos salários e pensões

Algumas centenas de pessoas participam sábado numa manifestação em Lisboa, convocada pela CGTP, contra o aumento do custo de vida e para exigir aumentos dos salários e das pensões.

Promovida pela central sindical CGTP-IN e com o lema “Aumentos dos salários e pensões emergência nacional! Contra o aumento do custo de vida e o ataque aos direitos”, a manifestação percorreu as ruas de Lisboa entre o Cais do Sodré e o Rossio.

O protesto contou com vários sindicatos, desde educação, comércio, serviços, autarquias, polícias, saúde e educação.

Empunhando várias bandeiras dos sindicatos e com cartazes a exigir “mais salários e mais pensões”, os manifestantes



A secretária-geral da CGTP-IN, Isabel Camarinha (ao centro), participa na manifestação nacional da CGTP-IN, sob o lema “Aumento dos salários e pensões – emergência nacional! Contra o aumento do custo de vida e o ataque aos direitos”, na baixa de Lisboa.

Foto: Tiago Petinga/Lusa

entoavam as tradicionais palavras de ordem como “CGTP, unidade sindical”,

“esta legislação laboral só interessa ao capital”, a luta continua nas empre-

sas e na rua” e “o custo de vida aumenta e o povo não aguenta”.

Descendentes de judeus sefarditas representaram 72 por cento dos pedidos de naturalização em 2021

Os pedidos de naturalização portuguesa ao abrigo do regime para descendentes de judeus sefarditas foram 50.407 apenas no ano 2021, representando cerca de 72% do total de 70.087 pedidos apresentados.

Segundo os dados enviados à Lusa pelo Ministério da Justiça, “foram recebidos, a nível nacional, um total de 195.811 processos de nacionalidade, e que do total indicado 50.407 processos respeitaram a pedidos de judeus sefarditas” no último ano. Estes dados correspondem a cerca de 72%, não existindo ainda números consolidados relativamente a 2022.

Questionado sobre o acréscimo de pedidos de naturalização junto dos registos no âmbito deste regime para descendentes de judeus sefarditas, perante a entrada em vigor no passado dia 01 de setembro do novo Regulamento da Nacionalidade – que elevou as exigências para a naturalização por esta via –, o ministério liderado pela ministra Catarina Sarmento e Castro garantiu a integridade dos processos. “Não compromete, de forma alguma, a fiscalização e a análise efetuada pelos serviços de registo. Em todos os processos de nacionalidade, sejam referentes ou não a descendentes de judeus sefarditas, o conservador de registos tem de verificar a regularidade formal e substantiva de todos os documentos apresentados e necessários à instrução de cada pedido”, referiu a tutela, realçando o reforço de meios no Instituto de Registos e Notariado (IRN).

Reconhecendo a procura nos serviços da Conservatória dos Registos Centrais entre 29 e 31 de agosto, a que respondeu com 14 postos e horários alargados, o Ministério da Justiça disse que tal ocorreu “com o objetivo de criar condições para assegurar a receção do maior número possível de pedidos de nacionalidade, atento o aproximar da entrada vigor do novo regime aplicável aos processos de descendentes de judeus sefarditas” (judeus originários da Península Ibérica que foram expulsos de Portugal no século XVI).

Face ao fluxo elevado de processos desta natureza e à pressão criada sobre os funcionários dos registos, os balcões acabaram por avançar com a simplificação da receção e do registo de entrada dos pedidos, “salvaguardando sempre a entrega ao requerente do respetivo comprovativo”. No entanto, o Ministério da Justiça está a ultimar uma nova plataforma para a nacionalidade com o envio e o desenvolvimento da tramitação destes processos por via digital. Estão em curso os desenvolvimentos necessários para tornar operacional a plataforma eletrónica da nacionalidade, que permitirá alcançar uma completa desmaterialização e introduzir mecanismos automáticos, reduzindo os tempos de espera no atendimento e o tempo de decisão destes processos”, sintetizou a tutela, acrescentando que a possibilidade do envio digital dos pedidos já estava prevista no Regulamento da Nacionalidade Portuguesa.

Sobre a subdelegação de poderes anunciada pela pre-

sidente do IRN, Filomena Rosa, em algumas dezenas de conservadores para a validação destes processos de naturalização de descendentes de judeus sefarditas, o gabinete da ministra salientou que tal já estava contemplado no diploma, embora tenha sido uma decisão da líder dos registos.

“Com o objetivo de reduzir tempos médios de espera na decisão destes pedidos, optou a (...) presidente do Conselho Diretivo do IRN por subdelegar (...) em alguns conservadores de registos a competência que foi subdelegada pelo (...) secretário de Estado da Justiça”, reiterou.

Argumentou ainda que “não existe registo de quaisquer casos de recusa ou de declaração de escusa de responsabilidades nesta matéria” por parte dos funcionários.

Por último, o Ministério da Justiça confirmou que o processo disciplinar anunciado em março pelo IRN sobre a naturalização do milionário russo Roman Abramovich – que está no centro da “Operação Porta Aberta”, envolvendo alegadas irregularidades cometidas em processos de atribuição da nacionalidade portuguesa a descendentes de judeus sefarditas – se encontra “em fase de conclusão e decisão”, permanecendo sob sigilo até ao final.

Após dúvidas levantadas por eventuais ilegalidades na atribuição da nacionalidade a descendentes de judeus sefarditas, o rabino da Comunidade Israelita do Porto (CIP), Daniel Litvak, foi detido em março pela Polícia Judiciária e ficou a aguardar o desenvolvimento do processo com termo de identidade e residência, entregando ainda o passaporte (esta última medida foi entretanto revogada por decisão da Relação de Lisboa). Também o advogado Francisco de Almeida Garrett, vogal da direção da CIP, foi constituído arguido no caso.

A investigação no âmbito do processo de Abramovich implicou a realização de buscas e envolve suspeitas de vários crimes, nomeadamente tráfico de influências, corrupção ativa, falsificação de documento, branqueamento de capitais, fraude fiscal qualificada e associação criminosa, indicaram então a PJ e o MP num comunicado conjunto.

Covid-19: 04 a 10 de outubro Portugal com 36 mortes

Portugal registou, entre 04 e 10 de outubro, 6.760 infeções pelo coronavírus SARS-CoV-2, 36 mortes associadas à covid-19 e um ligeiro aumento dos internamentos.

Por regiões, Lisboa e Vale do Tejo registou 2.301 casos; região Centro contabilizou 1.065 casos e seis mortes; o Norte totalizou 1.825 casos de infeção e oito mortes; no Alentejo foram registados 342 casos positivos e um óbito e no Algarve verificaram-se 444 infeções e duas mortes. Os Açores tiveram 200 novos contágios e uma morte, enquanto a Madeira registou 583 casos e dois óbitos.

Faial

Seminário dedicado à relação histórica da ilha com o mar

A Horta vai receber entre outubro e novembro o evento “Faial - Descobrir a História, Pensar o Futuro”, dedicado à relação histórica da ilha com o mar, com palestras, visitas e cursos.

Em comunicado, a Associação de Turismo Sustentável do Faial/Horta Histórica indica que o seminário, que vai decorrer até 03 de novembro, vai ter o “mar como tema em destaque”. “Com cerca de duas dezenas de oradores e participantes convidados, os debates e as mesas-redondas têm como principais temáticas a economia azul e o porto da Horta, o património baleeiro ou a gastronomia tradicional”, lê-se na nota de imprensa.

Segundo a organização, as “escavações arqueológicas que estão a decorrer na ilha do Faial” e os projetos em curso para o Museu da Horta e para o novo polo da “Trinity House” vão ser debatidos no certame.

Da programação do evento, que começou ontem, dia 18, consta uma conferência sobre a integração do Faial na “estratégia do atlântico”, promovida pelo professor universitário, ex-eurodeputado e antigo ministro do Mar Ricardo Serrão Santos. Vai decorrer também uma conversa sobre a história da baleação, com Márcia Dutra, Luís Bicudo, Carla Dâmaso, João Pedro Garcia, Pedro Filipe e Nina Vieira.

O evento vai organizar dois cursos sobre História e Património da Ilha do Faial (um dirigido a profissionais do turismo e outro a todos os interessados), ministrado pelo investigador Tiago Simões da Silva, dedicado à história contemporânea da ilha.

São Miguel

II Edição da CannAzores

A cidade de Ponta Delgada será palco da II Edição da CannAzores – Fórum Transatlântico de Cânhamo e de Canábis, a decorrer nos dias 29 e 30 de outubro, no Pavilhão do Mar.

A II Edição da CannAzores, segundo nota de imprensa, visa divulgar o conhecimento científico, acrescentar valor e acompanhar a expansão da fileira do cânhamo, em particular, e da cannabis, em geral, bem como reforçar todo o processo produtivo, sem esquecer o impacto positivo que a actividade canábica tem no campo dos Direitos Humanos, Qualidade de Vida, Mais Saúde, Sustentabilidade do Planeta e Desenvolvimento Económico dos Países.

Esta é uma iniciativa co-organizada pela Neuron Bonus – Master Franchising da Legal Canapa Shop; Associação Terra Verde; Associação de Comerciantes de Cânhamo Industrial de Portugal; Associação Agrícola de S. Miguel e a GreenFits, com o apoio da Rádio Atlântida e R80, Caixa de Crédito Agrícola e Governo dos Açores.

Madeira

Governo disponível para renovar frota pesqueira do peixe-espada-preto

O secretário regional do Mar e Pescas da Madeira, Teófilo Cunha, assumiu a semana passada que o executivo madeirense (PSD/CDS-PP) “arranjará forma” de fazer, gradualmente, a renovação da frota pesqueira do peixe-espada-preto, caso o Estado português não atribua verbas para esse efeito.

O governante deu como exemplo a atribuição de 65.000 euros do Estado francês às suas regiões ultraperiféricas para a recuperação da frota pesqueira, para defender que o Estado português deveria fazer o mesmo. O secretário regional referiu que, utilizando a fórmula francesa, a Madeira receberia cerca de oito milhões de euros para a recuperação da frota pesqueira, lamentando que o Estado não envie “nem um euro” para a região autónoma.

A renovação da frota pesqueira artesanal do peixe-espada-preto, que tem 23 embarcações, está estimada em seis milhões de euros.

O presidente da Federação das Pescas dos Açores, Gualberto Rita, insistiu no aumento da quota atribuída às regiões autónomas para a pesca do atum, argumentando que a Madeira e os Açores são responsáveis pela pesca de quase 90% daquela espécie. No entanto, tendo em conta que a quota atribuída este ano pela União Europeia deverá manter-se, “infelizmente”, em 2023, Gualberto Rita defendeu que é necessário os pescadores tirarem “mais rentabilidade” da pesca do atum, aumentar a qualidade e o peso mínimo, atualmente nos 10 quilogramas, para 12.

Príncipe Alberto II do Mónaco vai apoiar esforços dos Açores na proteção do oceano

O príncipe Alberto II do Mónaco garantiu, dia 13, que vai apoiar os “esforços” dos Açores na proteção do oceano, enquanto o presidente do Governo Regional reforçou que a ciência do mar permite ao arquipélago ter dimensão mundial.

Falando no Palácio de Sant’Ana, sede da Presidência do Governo dos Açores, em Ponta Delgada, acompanhado pelo líder do executivo regional, José Manuel Bolieiro, Alberto II do Mónaco elogiou a atuação da região na defesa dos oceanos, dando o exemplo do projeto Blue Azores.

“Aproveito para lhe dar os parabéns pelo seu projeto e ambição de preservar um território imenso como são os Açores, contando, é certo, com o apoio da Fundação do Oceano azul, mas também poderá contar com o apoio da minha própria fundação porque ela também está orientada para esse trabalho de futuro”, afirmou, dirigindo-se a Bolieiro.

O príncipe do Mónaco alertou para a necessidade de preservar os oceanos “nestes tempos de alterações climáticas e de destruição da biodiversidade”.

Alberto II reforçou ainda a importância de preservar os cetáceos do oceano atlântico e lembrou que o arquipélago está localizado numa “rota migratória de várias espécies” de aves.

“Espero que possamos reunir os nossos esforços nesta perspetiva de cooperação”, venceu.

Por sua vez, o presidente do Governo dos Açores, José Manuel Bolieiro, exortou o príncipe a apoiar o arquipélago na “defesa dos oceanos”.

“Os Açores gostariam de contar com o apoio de Vossa Alteza Sereníssima nos seus desafios em prol da sustentabilidade ambiental e na defesa dos oceanos. Sei que

podemos contar consigo”, afirmou o social-democrata.

O líder do executivo PSD/CDS-PP/PPM enalteceu o legado de Alberto I (trisavó do atual príncipe) e defendeu que o “século XXI desafia a comunidade internacional a centrar as suas preocupações na sustentabilidade ambiental do planeta”.

“Os oceanos são a causa de uma das batalhas decisivas pela salvação do planeta. A ciência ligada ao oceano permite aos Açores ter dimensão mundial e coloca-nos no centro da ação”, destacou.

Bolieiro convidou ainda Alberto II a visitar a ilha do Corvo para a inauguração de uma gare marítima que vai ter o nome de Alberto I.

O príncipe do Mónaco esteve quinta-feira na ilha de São Miguel, para assinalar o ano do centenário da morte de Alberto I.

Entre 1885 e 1915 o príncipe Alberto I do Mónaco comandou 29 campanhas oceanográficas em quatro navios, 13 das quais feitas nos Açores.

Segundo Filipe Porteiro, investigador do Instituto de Investigação em Ciências do Mar - OKEANOS, o mar dos Açores foi a região de eleição para os trabalhos do avô de Alberto II.

As viagens decorreram ao longo de 30 anos, e “o mar das ilhas foi estudado vezes sem conta, por todos os seus navios”, contou Filipe Porteiro.

Numa das campanhas oceanográficas realizada aos Açores, o príncipe monegasco descobriu, em 1896, a sudoeste das ilhas do Faial e do Pico, o banco Princesa Alice. Nos mares dos Açores, o príncipe localizou também em 1902, entre as ilhas Terceira e S. Miguel, a fossa do Hirondelle, com a profundidade máxima de 3.200 metros.

Congresso Mundial das Academias do Bacalhau

O Presidente do Governo Regional dos Açores, José Manuel Bolieiro, recebeu, em Ponta Delgada, os presidentes das academias presentes no 49.º Congresso Mundial das Academias do Bacalhau. A 49.ª edição do Congresso Mundial das Academias do Bacalhau, iniciativa criada em 1968 por um grupo de portugueses radicados na África do Sul, foi organizada pela Academia do Bacalhau de São Miguel, presidida por Valter Franco.

© Governo dos Açores | Fotos: MM



Madeira

Cerca de uma centena de manifestantes reivindicaram melhores salários e pensões

Cerca de uma centena de pessoas manifestaram-se dia 15 no Funchal, para reivindicar um aumento geral dos salários e das pensões, numa altura em que a “espiral inflacionista” constitui uma preocupação.

A iniciativa foi promovida pela União dos Sindicatos da Madeira (USM) e insere-se na jornada de luta nacional convocada pela CGTP-IN, sob o lema “aumento geral dos salários e pensões é uma emergência nacional”.

O coordenador da USM Alexandre Fernandes destacou que “as maiores dificuldades dos trabalhadores neste momento têm a ver com a espiral inflacionista e o aumento do custo de vida”.

Entre o conjunto de reivindicações da USM, destacam-se a atualização do salário mínimo nacional para 900 euros, já no próximo ano, com um acréscimo de 9% para os trabalhadores da região autónoma, assim como o aumento das pensões e a realização de 35 horas semanais para os setores públicos e privados, sublinhou o dirigente sindical.

Alexandre Fernandes notou que outro dos objetivos, constantes da moção aprovada por unanimidade nesse dia pelos presentes e que será entregue na Assembleia Legislativa da Madeira, diz respeito ao desbloqueio à contratação coletiva.

‘O custo de vida aumenta, o povo não aguenta’, ‘Não à precariedade, sim à estabilidade’ e ‘Aumento dos salários e pensões é uma emergência nacional’, foram algumas das várias palavras de ordem proferidas pelos manifestantes.

Açores

Greve da função pública encerra “maioria das escolas”

O coordenador do Sindicato dos Trabalhadores em Funções Públicas e Sociais do Sul e Regiões Autónomas (STFPSSRA) considerou dia 14 que a adesão à greve da função pública nos Açores foi “muita satisfatória”, com a “maioria das escolas” encerradas.

“De um modo geral, no arquipélago, a maioria das escolas estão fechadas e algumas só não encerraram porque ainda têm muitos [trabalhadores em] programas ocupacionais e recibos verdes, que ilegalmente mantêm as escolas a funcionar”, afirmou, em declarações à Lusa, o coordenador do STFPSSRA, João Decq Mota.

Também nos hospitais há serviços encerrados e cirurgias canceladas, revelou João Decq Mota.

O sindicalista salientou ainda a adesão à greve nos matadouros públicos da região, nomeadamente no da ilha de São Miguel, onde “num universo de 170 ou 180 trabalhadores, só foram trabalhar três”.

A greve convocada pelo STFPSSRA em agosto visa contestar a “postura arrogante e discriminatória” do Governo Regional.

Os trabalhadores reivindicam “a valorização e o reforço de todos os serviços públicos da administração pública regional”, “o aumento da remuneração complementar para 100 euros”, a “reposição das carreiras profissionais na administração pública” e o “respeito pelos acordos celebrados”.

Pedem ainda a “correção da Tabela Remuneratória Única”, a “revogação do sistema integrado de gestão e avaliação do desempenho na administração pública regional dos Açores (SIADAPRA)” e a integração de “todos os trabalhadores dos programas ocupacionais que exercem funções permanentes nos serviços públicos regionais”.

Jovem de 15 anos mata cinco pessoas em tiroteio



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Raleigh, 13 de outubro de 2022, 17h00. Fim de tarde de um idílico dia de outono na Carolina do Norte. Inesperadamente, cinco pessoas foram mortas a tiros: três mulheres, Mary Marshall, 35 anos; Susan Karnatz, 49; Nicole Connors, 52; o estudante James Roger Thompson, 16 e Gabriel Torres, 29 anos, polícia que tinha acabado de sair de serviço. Outro polícia, Casey Joseph Clark, 33 anos, que ia entrar de serviço e Marcille Lynn Gardner, 59 anos, foram feridos. Casey já teve alta do hospital, mas Marcille continua internada em estado crítico.

Várias testemunhas telefonaram para o 911 informando que o atirador era um jovem que vestia camuflado e empunhava uma carabina. Foi mais tarde identificado como Austin Thompson, 15 anos, e é irmão de uma das vítimas, James Roger Thompson. Frequentavam ambos a Knightdale High School, escola com 1.600 alunos. James estava na décima classe e Austin era calouro.

Os irmãos moravam no Hedingham, tranquilo bairro da classe média de Raleigh igual a qualquer bairro de qualquer cidade americana nesta altura do ano, com as cores do outono nas flores dos jardins e quintais, abóboras e decorações de Halloween na varanda.

As autoridades divulgaram poucos detalhes sobre o que aconteceu, mas presume-se que Austin começou por matar o irmão e depois alvejou duas vizinhas na secção de Castle Pines Drive e Sahalee Way, perto da sua casa.

Nicole Connors, que morava duas casas abaixo de Austin, foi atingida na varanda quando saía para passear o cão, que também foi alvejado. Tracey Howard, o marido, tinha saído para comprar lâmpadas e quando voltou deu com a mulher e o cão mortos.

Marcille Lynn Gardner foi ferida no driveway da sua casa e o atirador correu depois para a Neuse River Greenway Trail, uma popular via verde de mais de três quilómetros frequentada por ciclistas e caminhantes.

Susan Karnatz, mãe de três filhos de 10, 13 e 14 anos, era psicóloga de formação e maratonista que treinava habitualmente na Neuse River Greenway Trail. Correu a Maratona de Boston de 15 de abril de 2013 e terminou a prova precisamente no momento da explosão das duas bombas na linha de chegada, que provocou três mortes e centenas de feridos. Susan escapou ileso no atentado terrorista de Boston e foi assassinada agora por um miúdo treloucado que matou cinco pessoas não se sabe porquê.

Mary Marshall passeava o cão no Neuse River Greenway Trail, ouviu os primeiros tiros e telefonou ao noivo, Robert Steele, dizendo que ia para casa, mas foi atingida pouco depois. Às 17h21, um ciclista telefonou para a polícia de Raleigh a informar que encontrara uma mulher inanimada e um cãozinho à volta dela. Minutos depois, o ciclista deu com outra mulher caída e gerou-se o pânico dos que caminhavam, corriam, andavam de bicicleta ou passeavam o cão na via verde.

O atirador conseguiu fugir e a polícia procurou-o de porta em porta. Deu com ele por volta das 20h00 dentro de uma casa, mas só foi capturado às 21h37. Está em estado crítico no Hospital WakeMed, não se sabe se foi ferido pela polícia ou tentou suicidar-se.

A promotora do condado de Wake, Lorrin Freeman, disse que se o suspeito sobreviver tentará processá-lo como adulto por assassinato em cada um dos cinco homicídios. De acordo com a lei da Carolina do Norte, a pena máxima para um menor de 18 anos é prisão perpétua sem liberdade condicional.

Hedingham era um bairro como qualquer outro onde as pessoas nunca pensaram que pudesse acontecer um massacre e agora todos perguntam o que acontecerá a seguir?

O tiroteio em Raleigh foi o mais recente de uma semana violenta em todo o país. Cinco pessoas foram mortas dia 9 de outubro num tiroteio numa casa em Inman, Carolina do Sul. No dia 12 de outubro, dois polícias foram mortos a tiro em Bristol, Connecticut, depois de aparentemente terem sido atraídos para uma emboscada por um indivíduo que foi abatido pela po-



Uma das vítimas, James Roger Thompson, 16 anos, e o irmão, Austin Thompson, 15 anos, que foi o atirador do massacre de Raleigh.

lícia. Outros polícias foram mortos, um em Greenville e um em Las Vegas.

Segundo números da organização de monitoramento de tiroteios Gun Violence Archive, com o incidente de Raleigh, até dia 13 de outubro de 2022, os EUA totalizaram 532 “mass shootings” (tiroteios em massa), mais 230 ataques do que em igual período do ano anterior e esses ataques mataram mais de 330 pessoas e feriram mais de 1.300.

Esclareça-se que tiroteios em massa são incidentes com armas de fogo envolvendo várias vítimas e não há uma definição amplamente aceite. O Gun Violence Archive define como incidente em que um mínimo de quatro pessoas são feridas ou mortas a tiro, não incluindo o atirador. O Congresso restringe essa definição a quatro ou mais mortos e exclui feridos. Já o projeto Mass Shooting Tracker aplica a definição mais ampla: quatro ou mais mortos a tiro incluindo o agressor, mas excluindo feridos.

Em 2022, houve nos EUA uma média de 13 tiroteios em massa por semana, de acordo com o Gun Violence Archive, houve mais dias com ataques em massa do que sem. O mês de 2022 com mais dias sem registo de tiroteios foi janeiro e, mesmo assim, dos 31 dias de janeiro só 13 não tiveram tiroteios. Só no primeiro dia do ano, 1 de janeiro, registaram-se sete tiroteios em massa.

Desde o início de 2022 e até 13 de outubro, registaram-se nos EUA 212 massacres armados, segundo o Gun Violence Archive.

No dia 14 de maio, Payton Gendron, 18 anos, entrou num supermercado de Buffalo, New York, gritando insultos racistas, e matou 10 pessoas e feriu três, sendo 11 vítimas negras. A chacina foi transmitida ao vivo pelo homicida na Twitch TV, plataforma de streams, através de uma câmara que estava no seu capacete. O homicida, que foi detido, vestia camuflado e usava uma carabina.

Decorridos dez dias, a 24 de maio, em Uvalde, Texas, Salvador Ramos, 18 anos, entrou na Robb Elementary School com uma pistola e matou 19 crianças e duas professoras, acabando por ser morto. As motivações do crime são desconhecidas, mas antes de ir para a escola, Salvador disparou sobre a avó que o tinha criado, mas a senhora sobreviveu.

No dia 1 de junho, no Saint Francis Health System em Tulsa, Oklahoma, Michael Louis, 45 anos, paciente que tinha sido operado à coluna em 19 de maio e queixava-se de dores nas costas, resolveu comprar uma carabina naquela manhã e, a meio da tarde, matou o médico e a médica que o tinham operado, uma enfermeira e um paciente que teve o azar de estar no consultório, acabando por se suicidar. Foi o 233º tiroteio em massa registado até 1 de junho de 2022 nos EUA segundo o Gun Violence Archive, que registou 8.031 mortes e 15.119 feridos, dos quais 466 eram crianças.

Segundo o Gun Violence Archive, as mortes com armas de fogo aumentaram entre crianças, com sete crianças morrendo por dia. De 2011 a 2021, quase 18.500 menores de 17 anos morreram por arma de fogo.

No feriado do 4 de julho, Robert Crimo, 21 anos (vestido de mulher para facilitar a fuga) abriu fogo de carabina do topo de um prédio de Highland Park, subúrbio de Chicago, sobre um desfile comemorativo da independência do país e matou sete pessoas e feriu mais de 30.

Cada tragédia costuma ser seguida por semanas de discussões, em que um lado apela por restrições ao acesso a armas de fogo como forma de impedir novos ataques e, o outro defende que a solução seria aumentar a presença de armas.

Depois do massacre de 14 de fevereiro de 2018 na Majory Stoneman Douglas High School em Parkland, na Flórida, em que Nikolas Cruz, 19 anos, matou a tiro 17 alunos e professores, o presidente Donald Trump sugeriu armar e treinar professores para que pudessem enfrentar os atiradores.

Por coincidência, no dia do tiroteio de Raleigh, terminou o julgamento de Nikolas Cruz num tribunal de Fort Lauderdale e há seis anos o réu teria quase certo o corredor da morte. A Flórida é um dos 27 estados que ainda têm a pena de morte, mas desde 2016 o júri tem de concordar unanimemente sobre a execução e quando isso não acontece significa uma sentença automática de prisão perpétua sem liberdade condicional. Foi a sorte de Cruz, três jurados livraram-no da execução.

Mas voltando à ideia de Trump de armar os professores, foi recebida com resistência por associações de professores, que argumentam que esses profissionais já têm uma carga enorme de responsabilidades e, além disso, mesmo com treino, poderiam acabar ferindo estudantes por acidente.

Apesar da resistência, em pelo menos 14 estados americanos a prática de armar professores e funcionários já é adotada por algumas escolas, principalmente em zonas rurais onde a polícia levaria mais tempo a chegar em caso de ataque.

Além disso, muitas escolas americanas vêm reforçando a segurança, com a instalação de detetores de metais, portas reforçadas, software de reconhecimento facial e apareceram até quadros à prova de bala. Segundo a consultora IHS Markit, o mercado de equipamentos e serviços de segurança para o setor de educação nos EUA movimentou 2,7 biliões de dólares em 2017. A proporção de escolas usando sistemas de vídeo vigilância passou de 20% em 1999 para mais de 90% em 2019.

Mas apesar de todos estes esforços, o país ainda não conseguiu reduzir o número de ataques, pelo contrário.

Poucos dias depois da tragédia na escola de Parkland, um grupo de especialistas apresentou uma proposta para combater a violência nas escolas americanas. Segundo eles, aumentar a parafernália de segurança e armar professores e funcionários não impede novos ataques, a solução passa por medidas de prevenção mais amplas e a primeira dessas medidas é reduzir as armas.

Os EUA convivem com estes tiroteios há décadas e há mais de 50 anos, o presidente Lyndon Johnson considerou que “as armas de fogo são o principal instrumento de morte” nos EUA e que isso era resultado de uma tolerância “da nossa cultura em relação às armas de fogo”.

Os EUA têm mais armas do que pessoas. Os norte-americanos são 330 milhões e possuem 393,3 milhões de armas segundo a organização Small Arms Survey, de Genebra.

De acordo com a Small Arms Survey, existem 120 armas para cada 100 americanos, 44% dos adultos americanos vivem numa casa onde há armas e cerca de um terço deles tem uma.

Abundando armas, a taxa de homicídios com armas de fogo nos EUA é 25 vezes maior do que a de qualquer outro país. Somente em 2020, mais de 45 mil norte-americanos morreram a tiro por homicídio ou suicídio e o número representa um aumento de 25% em relação a 2015 e de 43% em relação a 2010.

Defensores das armas costumam propagandear que elas são necessárias para a autodefesa. Mas os dados revelam que por cada “homicídio justificável” (em autodefesa), ocorrem 34 homicídios com intenção criminosa e mais de 70 suicídios.

O ano passado, mais da metade (59%) das mortes por arma de fogo nos EUA consistiu em suicídios. A taxa de suicídios por 100 mil habitantes dos EUA é a 30ª do mundo.

A questão é altamente polarizada, com defensores de maior controlo sobre as armas de um lado e grupos armamentistas de outro.

Muitos americanos agarram-se ao direito de porte de armas, assegurado pela constituição como algo sagrado. Os EUA são um dos únicos três países onde o porte (ou a posse) de armas é um direito constitucional. Os outros dois são a Guatemala e o México.

Mas no México existe apenas uma loja no país inteiro que vende armas e é controlada pelo exército, enquanto que nos EUA há 50 mil lojas que vendem armas e o número é ainda maior se forem considerados colecionadores autorizados a vender armas, lojas de penhores e feiras itinerantes.

E o problema começa na facilidade com que se pode comprar uma pistola nos EUA, existem mais lojas de armas do que McDonald's.

saldo magoado da memória



MEMORANDUM

João-Luís de Medeiros

1 - “não preciso de ser um génio para ser humano” (C.Chaplin)

Logo que a metralha da II Grande Guerra regressou a quartéis, a Europa depressa acordou de muletas para iniciar a corrida vertiginosa da sua própria reconstrução, graças ao plano Marshall, que entrou em accção no verão de 1948. Devido aos caprichos da conjuntura geo-política da época (longe de mim vir aqui arvorar-me em especialista na matéria) a península ibérica foi parcialmente poupada ao barbarismo nazista. No dizer oficioso dos compêndios pró-salazaristas da época, o piedoso ditador-teocrata lusitano era considerado governante sólido, autoritário, apesar de ideologicamente introvertido.

Embora considerado intelectual de raciocínio autónomo, o doutor Salazar nunca escondeu a sua simpatia (condicional) pelo fascismo italiano. Contudo, a sua discutível tenacidade política temia a pos-industrialização sugerida pelo plano Marshall, ou seja, a tall barulheira reivindicativa resultante do vanguardismo operário...

Com algum esforço ético da nossa parte, a verdade histórica sugere que é possível encontrar, na equipa da administração salazarista dos anos 40/50, alguns (poucos!) elementos de visão rasgada: gente afoita e crente em que a mentalidade portuguesa precisava de descobrir a chave do “cinto-de-castidade” psico-cultural imposto pela ditadura do Estado-Novo. Foi assim que surgiu a criação do Ensino Técnico Profissional (decreto 37:029, 25 Agosto de 1947) como resultado prático do (porventura disfarçado) grupo de dirigentes tecnocratas, politicamente clarividentes. No seio do corporatismo fascista, esse grupo foi capaz de ‘democratizar’ o acesso ao Ensino Secundário aos adolescentes oriundos das famílias infectadas pela endemia da pobreza.

Não vamos hoje dissecar as causas próximas e

remotas da mal-disfarçada onda de temor ‘aristocrático-separatista’. Sabemos apenas que o supracitado decreto provocou calafrios aos representantes da alta burguesia do tempo: o projecto teve o mérito singular de apequenar a legião da doutorice paroquial lusitana, e preparar os futuros técnicos-gestores dos quadros intermédios das empresas inspiradas no moderno capitalismo de rosto-humano.

2 - “... será que a Educação é dispendiosa? Quanto custa a ignorância?”

Revisitando o fervor empresarial adentro do quadro da insularidade açoriana (1960-1980), não restam dúvidas que as **Organizações Bensaúde e o Grupo Sousa Lima** foram duas empresas insulares que melhor se adaptaram ao nóvel “capital humano” entre tanto saído dos cursos do Ensino Técnico Profissional.

Na alvorada do ano de 1966, a veterana equipa de recursos humanos das **Organizações Bensaúde** decidiu “abrir” concurso público para admissão de pessoal. Não... não é lapso de memória relembrar o seguinte: há mais de meio século, tratou-se efectivamente da inauguração do primeiro concurso público para admissão de novos quadros, visando substituir, pacificamente, a antiga metodologia de ‘mimar’ os ‘meninos-afilhados’ (outrora admitidos via da solidariedade do nepotismo simpático)...

É justo recordar a iniciativa pioneira assumida por elementos de alto gabarite da nova geração de gestores de Recursos Humanos: Francisco dos Santos Pereira, e Juvenal Pimental da Costa – gente que procurou minimizar, aliás com sábia prudência, o feudalismo empresarial impecavelmente praticado por Albano da Ponte e por António Medeiros e Almeida. Enfim, gestores que pretendiam neutralizar o estilo de gestão pseudo-militarista (cultivado, aliás, com cuidada mestria pelo contabilista Agostinho de Paiva, e pelo seu colega de administração feudal, “sir” Roberto Arruda).

3 - “saber encontrar alegria na alegria alheia, é o segredo da felicidade...”

Naquela manhã estival de 1966, fiz questão em comparecer ao tal anunciado concurso público (talvez ainda cheirando ao capim africano colado na pele do jovem miliciano recém-chegado dos matagais mo-

çambicanos). Após algumas semanas de espera, fomos acariciados pelo rumor da tão esperada notícia: os candidatos aprovados foram formalmente contactados. No dia e na hora combinados, os quatro candidatos admitidos compareceram no escritório central da Casa Bensaúde: Carlos Resendes Cabral, Walter José Aguiar Pacheco, Pedro Alves dos Santos, e o signatário desta crónica.

Depois de brevemente saudados pelo veterano chefe de escritório (o saudoso Laurénio Matias), fomos depois guiados à presença do administrador Albano da Ponte, um dos patriarcas históricos da Casa Bensaúde, que tomou a palavra:

– “Sejam bem-vindos! Estou muito esperançado na complementaridade dos nossos interesses: o montante do vosso primeiro ordenado é uma imposição unilateral da nossa empresa; d’aqui p’ra frente, quero acreditar que a qualidade do vosso trabalho terá a voz reivindicativa que agora não pode ser ouvida...”

Ora, logo se vê que o tempo não paga multa pelo proprio excesso de velocidade! Entretanto, aqueles quatro jovens (em Agosto de 1966, agrupados nos corredores da Casa Bensaúde, em Ponta Delgada, Açores) passaram vários anos a trabalhar ombro-a-ombro no seio da prestigiada empresa açoriana da época...

Mas o destino tem curvas e encruzilhadas que desafiam a geografia. Felizmente, todos permanecem vivos: três vivem ainda em São Miguel rodeados pela família e amigos (Carlos Resendes Cabral, Walter Pacheco, Pedro Santos). Quanto ao signatário, desde Outubro/1980, permanece geograficamente longe do seu berço micalense – longe, mas não distante!

Afinal, caríssimos, cada individuo é um mistério que nem sempre se deixa desvendar. Socorro-me dos dizeres de Confúcio:

“se queres conhecer o passado, examina o presente que é resultado;

se queres conhecer o futuro, examina o presente que é a causa.”

E pronto! Cada um de nós é um ‘planeta’ a gravitar na órbita do destino, em busca de um Sol que lhe contrarie a escuridade, sem lhe toldar a visão...

(*) texto redigido à revelia do recente acordo gráfico

Já vamos tarde, sr. presidente



CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Eis que, finalmente, uma figura de primeira linha dos nossos órgãos regionais ganha coragem para denunciar o que os políticos escondem há vários anos.

O Presidente da Assembleia Legislativa Regional, Luís Garcia, alertou, na ilha das Flores, há poucos dias, que a Autonomia regional “tem falhado” na concretização da coesão entre as ilhas do arquipélago, havendo que encontrar “caminhos e soluções” para resolver o problema.

Gabo-lhe a coragem Sr. Presidente, mas presumo que já venha tarde para este debate, sempre recusado pelos líderes políticos desta região e que já devia ter sido promovido há muitos anos.

Primeiro foi o “desenvolvimento harmónico” e, depois, as “Ilhas de Coesão”, tudo projectos malogrados dos sucessivos governos regionais e dos respectivos partidos.

É um falhanço que se arrasta há décadas e que, agora, se degradou com a própria degradação dos partidos políticos e o descrédito que se apoderou no eleitorado das ilhas mais atingidas por este rotundo fiasco.

Quando um parlamento e as respectivas forças políticas lá representadas não conseguem pôr de pé uma Reforma da Autonomia, como é que podemos acreditar nos partidos e na construção de uma política de coesão nesta Região?

Quando os partidos políticos se apoderam do processo

autonómico como uma conquista apenas deles, ignorando os cidadãos e a participação cívica há muito reclamada, com representação nos órgãos próprios de governo da Região, como é que as populações das esquecidas “Ilhas de Coesão” hão-de acreditar neste debate?

Passados todos estes anos temos um parlamento que nem consegue construir uma proposta de reforma, em que os cidadãos independentes se sintam representados e os eleitores tenham a oportunidade de eleger directamente os seus representantes.

Esta incapacidade tem levado ao afastamento cada vez mais crescente dos cidadãos na participação dos actos eleitorais e no debate cívico, com os partidos a capturarem a Autonomia e todo o sistema representativo como se fossem donos da nossa consciência.

Esta é uma das maiores lacunas da nossa Autonomia, agravada pelo falhanço da tal coesão regional e pela falta de equilíbrio nos investimentos públicos entre as várias ilhas.

Quando a população de uma ilha não consegue ter acesso atempado a um médico especialista, como vai acreditar na coesão?

Quando uma população tem que se deslocar a outra ilha, em condições severas, para nascer um filho, é isto coesão?

Mesmo aqui ao lado, em Santa Maria, como é que as populações podem acreditar na coesão se nem transporte marítimo em condições possuem, todo o ano, para exportar os seus bens ou passageiros para a ilha mais próxima?

Não faltaram os avisos para este falhanço.

Em Junho de 2011 (mais de uma década) escrevi então: “...o modelo que desenvolvemos ao longo destes anos falhou redondamente em relação às ilhas mais pequenas. Continuamos hoje com os mesmos tiques centralistas das três capitais de distrito, ignorando as restantes ilhas. Vamos fa-

zendo por cá o que criticamos no Terreiro do Paço. Temos assim, nos dias de hoje, três ilhas e o resto chamam-lhes “coesão”. Resultado: seis ilhas entraram em descrença quanto ao seu futuro. Não há grandes investimentos, não se aposta nas pessoas, ignora-se a produção local, dificultam-se as acessibilidades, incentiva-se a importação, promete-se betão e esquece-se a Educação. Não surpreende, pois, a desertificação”.

E os avisos continuavam: “... A tripolaridade política ganhou dimensão a partir do momento em que, até nos confins das Fajãs de S. Jorge, sentiu-se que ela iria radiar mais desenvolvimento para as ilhas mais pequenas. Só que este modelo político fechou-se demasiado nas suas capelinhas das três capitais de distrito e, hoje, o tão propalado desenvolvimento harmónico não passa de uma miragem nas “ilhas de coesão”.

Perdemos tanto tempo para reflectir sobre isto e em vez do parlamento disponibilizar milhões para criação de assessores, secretárias e conselheiros, devia ter olhado para outras prioridades, como esta da Coesão, em que as populações vêem uns a tratarem-se bem e outros a serem tratados com desprezo e esquecimento.

Vou concluir como concluí em 2011: “Cada ilha de coesão é uma potencialidade acrescida no nosso modelo autonómico. Deixar morrer o espírito empreendedor de cada uma delas, castigadas só por ficarem longe da centralidade regional, é um crime histórico que nenhum político gostará de subscrever na caminhada autonómica da era democrática. No meio de tantos desafios, devíamos dar mais atenção a este: voltarmos a ser 9 ilhas!”.

Desconfio que já vamos tarde.

De um Vulcão *sui generis* e de uma experiência emigrante que correu mal



CRÓNICA DAS
ILHAS DE BAIXO

Victor Rui Dores

O Vulcão dos Capelinhos constituiu o acontecimento que mais marcou a história do Faial e dos Açores do século XX, e foi um marco importante no conhecimento destas ilhas além-fronteiras. Poderemos mesmo dizer que, para todos os efeitos, há um antes e há um depois do Vulcão dos Capelinhos

Durante treze meses, entre 27 de setembro de 1957 e 24 de outubro de 1958, o Vulcão dos Capelinhos esteve ativo e andou nas bocas do mundo. Cientistas, jornalistas, cineastas e fotógrafos de todas as proveniências vieram cá parar: duas prestigiadas revistas, a "National Geographic Magazine" e "Paris Match" descobriram os Açores a partir de Capelinhos e ofereceram ao mundo inteiro espetaculares imagens do Faial a cores; a Rádio Televisão Portuguesa realizou, nesta ilha, a sua primeira grande reportagem do exterior; reportagem essa que haveria de tornar famosas as palavras do então governador civil, dr. Freitas Pimentel, que, referindo-se ao facto do Faial, em consequência da erupção de Capelinhos, ter crescido 2.50 km², afirmou: "*Sou o único governador que, após os Descobrimentos, fez aumentar o terri-*

tório nacional".

Falamos de um Vulcão que foi, a todos os níveis, *sui generis*: o único do mundo que, até hoje, foi observado, estudado e interpretado desde o seu início até ao seu adormecimento. *Sui generis* devido ao seu fácil acesso, com farol, estrada e telefone. Um Vulcão que trouxe ao de cima o melhor da solidariedade humana, num tempo em que a religião falava mais alto do que a ciência. Como esquecer aquelas imagens, a preto e branco e a sépia, de populações percorrendo caminhos com coroas do Espírito Santo implorando misericórdia divina?

Fazendo parte do nosso imaginário, Capelinhos, para além de ser ponto de atração turística, é hoje centro de ciência e conhecimento. E, nos domínios das artes, é, nos dias que correm, um vulcão poetizado e sensualizado na escrita, na música, na fotografia, na escultura, na pintura... Capelinhos é essa "catedral de cinzas" (na feliz expressão de Maria do Céu Brito, no seu livro *Vulcão Aberto*), que esconde o turbilhão da lava e do fogo, a convulsão dos elementos, os escombros, a devastação, o pânico das gentes, as habitações destruídas, os campos improdutivos, o imaginário de um povo, a última arriada à baleia a partir do Porto Comprido, o apelo das Américas distantes...

O êxodo emigratório para os Estados Unidos da América e, posteriormente Canadá, marcaria de forma definitiva a história do Faial e dos Açores. Por lá os nossos emigrantes criaram raízes e família, nunca deixando de sonhar com um possível re-

gresso à terra natal.

O que não foi notícia nos jornais foi o desaire das 25 famílias faialenses que, mercê de diligências feitas junto do gabinete de Salazar, emigraram para Moçambique, fixando-se em Limpopo, mais propriamente no Colonato de Gaza, no vale do rio Limpopo, numa iniciativa que não teve continuidade. Tudo correu mal. A começar pela viagem no navio "Lima" que, devido a sucessivas avarias, em vez dos habituais 8 dias de viagem para Lisboa, levou 15 dias de penosas arrelias. Seguiu-se a viagem para África, no navio "Niassa", com a duração de 21 dias.

A estada dos faialenses em Limpopo foi difícil. Contrariamente ao verificado no continente americano, em Moçambique os faialenses não encontraram nem acolhimento nem ajuda. Ficaram, pura e simplesmente, entregues a si próprios e à sua sorte. E como se isto não bastasse, o clima era terrível, com temperaturas a rondar os 40 graus, as terras (as "machambas") eram inóspitas, o trabalho duríssimo (lavoura, colheita de algodão e cultivo de milho, feijão e batatas) e, vivendo em condições muito difíceis, os nossos emigrantes acabaram por regressar todos ao Faial, sendo que alguns deles emigraram posteriormente para as Américas de promessas e abundâncias...

Como escreveu Nemésio, somos um "povo embarcado". O açoriano encontrou sempre na errância a sua forma de perseguir caminhos de felicidade e sonho.

O centenário Jardim do Calvário: uma obra de um benemérito "brasileiro de torna-viagem"



CRÓNICA DE
DANIEL BASTOS

Na senda das vagas contemporâneas de *emigrantes* portugueses para vários países do mundo, evidencia-se o ciclo transatlântico que se prolongou de meados do século XIX até ao primeiro quartel do século XX, e que teve como principal destino o Brasil.

Pressionados pela carestia de vida e baixos salários agrícolas, mais de um milhão de portugueses entre 1855 e 1914 atravessaram o oceano Atlântico, essencialmente seduzidos pelo crescimento económico da antiga colónia portuguesa. Procedente do mundo rural e eminentemente masculino, o fluxo migratório foi particularmente incisivo no Minho, um dos principais torrões de origem da emigração portuguesa para o Brasil.

Enobrecidos pelo trabalho, maioritariamente centrado na atividade comercial, e após uma vintena de anos geradores de um processo de interação social que os colocou em contacto com novas realidades, hábitos, costumes e posses, o regresso de "brasileiros de torna-viagem" a Portugal, trouxe consigo um espírito burguês empreendedor e filantrópico marcado pela fortuna, pelo gosto de viajar, e pelo fascínio cosmopolita da cultura e língua francesa.

Ainda que sintomática das debilidades estruturais do país, a emigração portuguesa para o Brasil entre o séc. XIX e XX, facultou através do retorno dos "brasileiros de torna-viagem", os meios e recursos necessários para a transformação contemporânea do território nacional, com particular incidência no Norte de Portugal.

Como é o caso paradigmático de Fafe, uma cidade situada no distrito de Braga, no coração do Minho, cujo desenvolvimento contemporâneo teve um forte cunho de emigrantes locais enriquecidos no Brasil na transição do séc. XIX para o séc. XX.

Entre as várias iniciativas de natureza empreendedora e filantrópica dos emigrantes "brasileiros" de Fafe, destaca-se a construção do Jardim Público, símbolo do romantismo, conhecido como o Jardim do Calvário que assinala este ano o seu 130.^o aniversário. Concluído em 1892, num local onde existiu a capela do Senhor do Calvário, o Jardim do Calvário, um espaço público de cultura, lazer e recreio que abrange uma localização privilegiada no centro da Sala de Visitas do Minho, e é caracterizado pela frondosa arborização, um lago curvilíneo com ponte e um coreto de estilo Arte Nova, deve a sua construção ao "brasileiro" comendador Albino de Oliveira Guimarães, uma das personagens mais influentes na comunidade portuguesa do Rio de Janeiro no último quartel do séc. XIX.

Natural da freguesia de Golães, concelho de Fafe, Albino de Oliveira Guimarães nasceu em setembro de 1833. Emigrou, para o Rio de Janeiro, em 1847, com 14 anos de idade, regressando definitivamente ao torrão natal, por volta de 1890, vindo a falecer em 6 de março de 1908, com 74 anos de idade.

Desde a sua chegada à metrópole carioca começou a trabalhar como caixeiro na casa comercial de António Mendes Oliveira Castro, também natural de Fafe, que se dedicava ao ramos de ferragens, drogarias e materiais de construção civil e para quem levava carta de recomendação, vindo a ser o seu braço direito e seu futuro genro.

Em 1858, casou com Luiza Mendes de Oliveira Castro, filha do patrão e influente capitalista, e de Castorina Angélica de Jesus Alves Pereira, senhores da propriedade rural da Chácara dos Macacos, propriedade que hoje abriga a Fundação Casa de

Rui Barbosa, no Rio de Janeiro. Atualmente, uma das *mais importantes* instituições brasileiras de cultura e preservação de documentos com acervos inscritos no Registro Nacional do Programa Memória do Mundo da UNESCO.

No trajeto de retorno o comendador Albino de Oliveira Guimarães, cuja ação foi essencial na instituição do Hospital de São José, teria ainda um papel importante na Fundação dos Bombeiros, na edificação da Igreja Nova e na construção do Jardim do Calvário.

Na esteira da memória do saudoso historiador e professor Miguel Monteiro, um dos mais reputados investigadores no campo do estudo dos "brasileiros de torna-viagem" na região noroeste do continente português, e em particular, no concelho de Fafe, ao comendador Albino de Oliveira Guimarães "ficou a dever-se o financiamento da construção do Passeio Público de Fafe, cujo contrato foi assinado em 2 de Março de 1890 com Domingues Fernandes e Francisco Pereira". Tendo a inauguração sido efetuada "em 1892, com a ausência em Lisboa do seu financiando, tendo a Câmara deliberado mandar agradecer por telegrama ao Comendador a obra que promovera".

Um local de eleição e de fruição para a comunidade local, e para todos que visitam o território, que como destaca o "alma mater" do Museu das Migrações e das Comunidades, sediado em Fafe, no artigo *O Museu da Emigração e os "Brasileiros" do Rio: o público e o privado na construção de modernidade em Portugal*, constitui "um símbolo do romantismo português. Este espaço apresenta características idênticas aos que se encontram na Casa de Rui Barbosa e no Palácio que hoje é Museu da República no Rio de Janeiro: o lago curvilíneo, as pontes e guardas naturalista e os gradeamentos, dando ao espaço protecção e isolando-o do espaço exterior".

António Maciel: uma vida dedicada ao desporto do Pico



**Desportistas
do meu
tempo**

Eduardo Monteiro

O António Carlos Maciel nasceu, no início da década de sessenta, na freguesia de S. Mateus (Madalena do Pico), tendo frequentado a escola primária local onde fez as primeiras aprendizagens escolares e brincadeiras desportivas. Enquanto aluno do ensino secundário começou a entusiasmar-se com as actividades desportivas, tendo praticado andebol, atletismo, basquetebol e, posteriormente, futebol federado no Boavista de S. Mateus e no Futebol Clube da Madalena (1971/1984). Quando assumiu a tarefa de implementar um projecto de desenvolvimento desportivo na Região Autónoma dos Açores (1982), entre muitos factores, tinha como prioridade a criação de delegações de desportos nas diferentes ilhas. Nesse sentido, face à realidade territorial do Pico, optou-se pela constituição de uma equipa de trabalho com 3 sub-delegados (um por cada concelho). Neste processo, foram seleccionados o António Maciel (Madalena), o José Ávila (S. Roque) e o Zeca Azevedo (Lajes) que exerceram estas funções até 1989.

Nos anos oitenta nos Açores, ainda havia uma enorme carência de professores de Educação Física com habilitação própria, pelo que as respectivas vagas eram preenchidas por candidatos (com o 12º ano), sujeitos à obtenção de aproveitamento numa acção de formação específica para o efeito. O António Maciel reunia as condições necessárias e, como tal, exerceu as funções de professor de EF no Externato da Madalena (1984/1996). A partir de 1990 com as alterações introduzidas na estrutura orgânica da DREFD, foi nomeado responsável pelo Serviço de Desporto do Pico, cargo que exerceu até 2021. Para além das funções que desempenhava, motivado pelas suas vivências desportivas e conhecimentos técnico-pedagógicos adquiridos no ensino desportivo, nunca deixou de apoiar no terreno a formação desportiva dos praticantes mais novos. Sabendo que o treino desportivo era uma área em evolução contínua, teve sempre a preocupação de se manter actualizado, pelo que frequentou diversas acções de formação e cursos de treinadores nas modalidades desportivas que envolviam treino e aperfeiçoamento dos atletas picarotos.

Entretanto, como corolário da construção da Pista de Atletismo, o António Carlos deu início à prática do atletismo no Clube Boavista de S. Mateus, assim como assegurou o enquadramento técnico-pedagógico dos jovens desportistas que estavam interessados em competir nas modalidades específicas do atletismo (corridas, saltos e lançamentos). O trabalho realizado nas corridas de meio fundo e fundo no Boavista, obteve resultados de realce através de participações em provas regionais, nacionais e internacionais: Campeão insular colectivo de Estrada Açores-Madeira e vencedor colectivo da 30ª São Silvestre (Funchal-1988), vencedor individual das provas de estrada (10.000 m), em Bliton e Kitchener (Canadá-1989), Campeão regional individual dos 10.000 m, em pista (1990), 31º lugar colectivo na Maratona Internacional de Boston (USA) entre 126 equipas (1991), 2º lugar individual na Meia Maratona da Nazaré (1991), vencedor colectivo da São Silvestre de Ponta Delgada (1991 e 1994), vencedor colectivo da Meia Maratona da ilha Terceira (1993 e 1994), Campeão regional individual dos 5.000 metros, em pista, Estádio João Paulo II (1995) e vencedor colectivo da Corrida Património da Ilha Terceira (1996).

Na qualidade de seleccionador regional de Atletismo participou nos Campeonatos Nacionais (DN Jovem) realizados no Estádio Nacional (1986, 1987 e 1989); no Campeonato Nacional de Juniores efectuado no Estádio da Maia (1988) e no Campeonato Nacional de Juvenis que decorreu no Estádio Nacional (1989). Na sua área de intervenção como Dirigente Desportivo esteve presente nos IV Jogos do Atlântico (Madeira-1990), Campeonato Nacional de Corridas em Patins (Sines-1990), V Jogos do Atlântico (Açores-1991), VI Jogos do Atlântico (Canárias-1992), Meia Maratona Internacional de Macau (1999), VII Jogos das Ilhas (Açores-2003), XIV Jogos das Ilhas (Açores-2010), 2º Campeonato do Mundo de Atletismo/Síndrome de Down-IAADS (Açores-2012), XIX Jogos das Ilhas (Açores-2015). Foi fundador e director da consagrada "Corrida dos Reis" desde 1991. Organizou o primeiro Campeonato Nacional de estrada, fora do território continental, de apuramento para a Prova Europeia (2010).

O apoio ao associativismo, não desportivo, foi norma na formação cultural da sociedade em que estava inserido.



Homenagem, com Rosa Mota.



Boavista de São Mateus



Seleção da ilha do Pico

Nesse sentido, colaborou na criação da Filarmónica Lira de S. Mateus. Dirigente cultural nas comemorações dos 25 anos da "Irmandade do Espírito Santo do Pico" na cidade de New Bedford (USA-2019) e nas comemorações dos 50 anos da "Filarmónica Lira Bom Jesus" da cidade de Oakville (Canadá-2019). Foi Presidente da Direção da Federação de Bandas Filarmónicas dos Açores (2003/04/05), tendo sido responsável pelo projecto de formação regional e a implementação dos festivais de bandas no Pico. Na promoção e organização de intercâmbios e digressões de âmbito desportivo e cultural nos Açores, Madeira, Continente e pelas comunidades emigrantes. É autor e apresentador de vários trabalhos sobre o "Património Desportivo da Ilha do Pico". Autor do livro Biografia de António Garcia "Um exemplo a seguir no Desporto", editado em 2020.

O António Maciel, a partir do momento em que entrou para a equipa de trabalho da DREFD, demonstrou uma enorme qualidade de interlocutor com as escolas, autarquias e associativismo desportivo, com excelentes resultados práticos. A sua capacidade de inovação, de formar grupos de trabalho na organização de eventos ou de encontrar apoios para as causas que defendia era invulgar. Ao longo dos cerca de 40 anos (1982/2021) em que esteve ligado ao processo de desenvolvimento desportivo da ilha do Pico e do arquipélago dos Açores, a sua determinação em ultrapassar dificuldades era uma constante. Estava sempre disponível para dar a sua colaboração a quem a solicitava.

Como reconhecimento público pelo mérito do trabalho efectuado pelo António Maciel no Desporto e na Cultura, foi distinguido e homenageado por diferentes entidades oficiais e particulares, onde se registam algumas delas:

- Nomeado Sócio Honorário (2002) e Sócio de Mérito (2007) em Assembleia Geral do Clube Boavista de S. Mateus (Pico);

- Atribuição da Chave de Honra da Vila da Madalena à organização da "Corrida dos Reis" na pessoa do seu fundador e director, António Maciel (2005);

- Nomeado Sócio Honorário em Assembleia Geral da Associação de Futebol da Horta (2005);

- Votos de Congratulação aos 25 anos (2015) à organização da "Corrida dos Reis", e ao dinâmico director da mesma, pela Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores;

- Agraciado pelo Coordenador do Plano Nacional de Ética Desportiva (2017 e 2020);

Da minha parte só me resta agradecer por ter feito parte da nossa equipa de trabalho (DREFD-1982/89) e disfrutar da sua amizade para sempre.



A fina flor da sociedade

• **Manuel Leal**

(Continuação da edição de 21 de setembro)

Os conventos, numa época precedente, por vezes, haviam servido de prisão impiedosa a donzelas rejeitadas pela família. Pais absolutos e insensíveis castigavam as filhas que se haviam deixado arrastar pelo amor através dos muros simbólicos das diferenças sociais. Com a face escondida, na clausura e constrangidas a renunciar a beleza e celebração da vida, dedicavam-se a fazer guloseimas. A irmandade recebia as dádivas que permitiam às reclusas viver na tristeza, enclausuradas na oração e no desejo oculto de fugir quando a oportunidade rara lhes surgia.

A diminuição na desigualdade na primeira década de 1900 seguiu-se à promessa da República de que ninguém seria mais do que o outro por ter nascido de pai aristocrata por título, ou por dinheiro ou propriedades de família rica. Mas como quase todos os movimentos políticos empunhando estandartes da igualdade, a promessa ficou-se pela continuada estagnação do país. Nem descorou a intensidade dos maneirismos da classe preponderante.

O sistema mudou. No entanto, os atores proeminentes na atividade bancária e no incipiente desenvolvimento industrial do país, como os donos das grandes propriedades e da terra, eram os mesmos. Lá fora, no Continente, Portugal pertenceria a cerca de duzentas famílias segundo um relato aparecido na revista americana Time. Esta situação manter-se-ia por três quartos de século até ao domínio das multinacionais servindo-se e promovendo interesses económicos da Alemanha e chineses endinheirados e os seus agentes encapotados em funções nas altas esferas do Estado, na banca, e serviços correlativos reciclados na máquina do nepotismo.

O cerne da sociedade faialense constituía no passado oitocentista um grupo corrupto de burocratas e juizes. A extorsão de dinheiro, no uso arbitrário do poder, era um modo de roubar através da intimidação, sobretudo dos mais fracos de recursos. E estrangeiros. Os emigrantes que regressavam a bordo de navios baleeiros eram as vítimas mais frequentes. Como os capitães dos navios despojados de grande parte da tripulação.

No princípio do século de 1900, a probabilidade de se fazer fortuna honrada entre a maioria da população seria diminuta sem sair da ilha. Faltava ao morgadio metafórico a iniciativa. E o conhecimento. O dinheiro estrangeiro deixou então, em grande parte, de ter conotações sociais. A sorte no Brasil, ou nas escunas americanas da baleação, fizera erodir, em muitos aspetos, a cultura que ali se desenvolvera na ausência da metrópole distante, "quase patrícia" na expressão de Antero de Quental prenda de significado.

Aos novos-ricos nunca fora fácil subir a escada social. Mas os filhos não encontravam as barreiras de classe que detinham os pais à distância. A posse da propriedade e a moeda forte, em ouro ou prata, davam acesso aos mesmos títulos honoríficos da classe dominante. Dizia-se na Horta que em anos passados, pouco antes da inauguração da República, um homem rico teria recebido um daqueles títulos honoríficos, pago em moeda vinda do exterior. Excitado, correu para casa a comunicar à esposa a diferença que agora se manifestaria nas suas vidas. Era barão.

Ofegante, deu logo a nova à mulher.

- "Maria! Tu já és b'roa".

Nada mudou com a República. Pouco se transformaria neste contexto depois de 1975. Fez-se uma reencenação do mesmo drama e caracteres tradicionais com figurantes diferentes. "Vinho velho em garrafas novas". Alguns eram os mesmos. O homem que se tornara barão pouco antes do regicídio uns anos depois seria comendador. Os chefes partidários tinham ocupado o papel que antes pertencia aos aristocratas. Uns quantos podiam não ser filhos de alguém, mas já algo se julgavam.

(Continua numa próxima edição)



HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net

ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Problemas com a vesícula biliar

A vesícula biliar (*gallbladder* em inglês) é um pequeno órgão situado abaixo do fígado, e consequentemente no quadrante superior direito do abdómen, responsável por coletar a biliar, e excretá-la para o tubo digestivo. Este mecanismo é periódico e em resposta aos alimentos que entram no duodeno depois de digeridos no estômago, e ajuda a desfazer a gorduras alimentares.

Por causa de não ser uma excreção contínua, em muitas pessoas a vesícula pode acumular “pedras”, ou cálculos (*gallstones*), a chamada colélitíase.

Estes cálculos podem ser de 3 tipos, consoante a alimentação usada pelo doente: uns são maioritariamente de colesterol (80% dos casos nos EUA), de pigmento biliar, ou de uma combinação de ambos. No nosso país ocorrem cerca de 1 milhão de novos casos todos os anos, com uma incidência particularmente elevada nos nativo-americanos.

Fatores que se pensa relacionados com o aparecimento de colélitíase incluem a obesidade, diabetes, certas doenças do intestino, gravidez, tratamentos hormonais, e cirrose. A frequência nas mulheres é quatro vezes maior do que nos homens.

A maior parte dos cálculos biliares são silenciosos, ou seja, não causam desconforto, mas se as “pedras” causam inflamação ou obstrução do canal biliar, podem causar a chamada cólica biliar, de grande intensidade e desconforto, normalmente 30 a 90 minutos depois de uma refeição, e que dura por várias horas, algumas vezes acompanhada de náuseas e vômitos. Pior ainda, um obstrução do canal cístico ou biliar pode dar origem a colecistite aguda, que é uma emergência médico-cirúrgica. Outros doentes com colélitíase sofrem de sintomas menos intensos, típicos de colecistite crónica.

Em ambos os casos o tratamento ideal é cirúrgico, com a remoção curativa dos cálculos e/ou da vesícula. Não tratada, uma obstrução e consequente colecistite pode dar origem a graves problemas do funcionamento do fígado e pâncreas. Outros tratamentos podem ajudar a dissolver certos tipos de cálculos antes que se tornem um problema maior.

Se o leitor tem tendência a dores tipo cólica no quadrante abdominal direito ou no estômago, particularmente um pouco depois de uma grande refeição, aconselho que recorra ao seu médico para os testes de diagnóstico e tratamentos necessários a evitar maiores complicações.

Haja saúde!

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Pode informar-me se há alguns subsídios ou bolsas de estudo para estudantes que recebem do programa do Seguro Social?

R. - Não há nenhum subsídio proveniente do Seguro Social, mas é aconselhável contactar as escolas para informação sobre o assunto, como estão a receber ajuda do governo.

P. - Será possível requerer o meu cheque a ser depositado num banco fora do estado onde resido?


R. - Sim, o seu cheque pode ser depositado em qualquer qualquer banco onde tiver uma conta. Pode contactar o escritório local, ligar para o número grátis: 1-800-772-1213 ou ainda através da internet, se tiver uma conta de “My Social Security”. Consulte o site www.ssa.gov para mais informações.

P. - O meu neto nasceu há um mês e a minha nora submeteu um pedido para receber um cartão de Seguro Social ainda no hospital. O que aconteceu é que ela recebeu o cartão a semana passada, mas o nome dele está errado. O que fazer?


R. - É aconselhável contactar o escritório local do Seguro Social. Terá que apresentar documentação para prover cidadania, idade e identidade da criança, além de prova de identidade para o pai ou mãe. Se qualquer informação tenha sido corrigida ou alterada na certidão de nascimento da criança terá que apresentar isso também. Se a mãe da criança tiver acesso à internet pode iniciar o processo no www.ssa.gov.

P. - Será que já é possível visitar presencialmente os escritórios do Seguro Social sem ter que fazer uma marcação prévia?

R. - Sim! Os escritórios voltaram a abrir ao público no passado mês de abril para serviço presencial. É sempre aconselhável fazer marcação para evitar longa espera, mas não é sempre necessário. Terá que usar máscara facial ao visitar o escritório e apresentar sempre prova de identidade.



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Cirurgia relacionado com o tipo de trabalho

P. - Resido e trabalho em Mass.. Tenho estado desempregado há ano e meio. Há um ano tive de ser submetido a uma intervenção cirúrgica ao joelho e tenho recebido benefícios de incapacidade a longo prazo. Contudo, fui recentemente informado pelo meu médico cirurgião de que deveria reclamar por uma compensação ao trabalhador devido ao problema no joelho. Ele informou-me que o tipo de trabalho que efetuei, na construção, agravou a condição pré-existente a ponto de não poder continuar a trabalhar e ter de ser submetido a uma intervenção cirúrgica. A minha pergunta é se é tarde para apresentar tal queixa.

R. - A lei de Massachusetts requer que uma reclamação para benefícios de compensação ao trabalhador seja apresentada num prazo de quatro anos a partir da data em que a pessoa se inteira da relação entre o ferimento e a incapacidade. Por outras palavras, mesmo não tenha havido um incidente específico a lei permite uma pessoa preencher um documento de reclamação, se for provado que houve uma ligação entre o ferimento e o tipo de trabalho efetuado. Obviamente que é necessário uma opinião médica favorável nesse sentido. É também importante salientar que uma vez o indivíduo venha a inteirar-se que há de facto uma ligação entre o ferimento e o seu trabalho, a pessoa tem a responsabilidade de avisar a entidade patronal e ou a companhia de seguros o mais cedo possível. A minha sugestão, por conseguinte, é que consulte um advogado experiente nesta área da lei para que seja devidamente compensado ou pelo menos como deve proceder.



CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO
Advogada em Portugal
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para juditeodoro@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

Actio Finium Regondorum

São muitas as questões que surgem relativamente à demarcação de imóveis, quando chega o momento de fixar a sua demarcação, isto é, tornar clara a linha divisória, ou seja, a fixação de onde começa e termina uma propriedade.

Frequentemente essa linha divisória é colocada em causa quando os imóveis são vendidos e os novos adquirentes questionam os limites da propriedade, apesar de no ato de celebração do contrato de compra e venda muitas vezes terem o perfeito conhecimento da existência desses limites, que emergem nalguns casos de barreiras naturais, que ao longo dos tempos foram-se consolidando e eternizando-se como linhas divisórias entre prédios e noutros quando os sinais de marcação desaparecem com o tempo, por força da natureza ou por outros motivos, como será o caso quando a divisão da área em conflito não se consegue resolver através do recurso às escrituras de aquisição que cada um dos proprietários tenha na sua posse.

A questão de demarcação está longe de ser pacífica e, perante a ausência de acordo extrajudicial o recurso à via judicial é a única forma de dirimir o conflito, que no limite decidirá com recurso também à prova que se vier a produzir com base na posse que cada um proprietário confinante tenha exercido, ou na falta de prova a decisão judicial

poderá determinar a divisão equitativa da área entre os proprietários confinantes.

O art.º 1353.º do Código Civil possibilita que, “O proprietário pode obrigar os donos dos prédios confinantes a concorrerem para a demarcação das extremas entre o seu prédio e o deles.”

Ou seja, tem legitimidade para propor ação de demarcação o proprietário do imóvel confinante, que assume a posição de autor na ação a propor e, no lado passivo o proprietário do imóvel, isto é o réu, que faz limite com o imóvel do autor. Em ambas as situações quer do lado ativo quer do lado passivo, devem ser propostas por ambos os conjugues e contra ambos os cônjuges, se forem casados entre si sob o regime de comunhão geral de bens ou de adquiridos.

Nos termos da norma ínsita no nº 2 artigo 1354º do Código Civil, o direito de demarcar prédios depende, não tanto da invocação de uma linha de demarcação, mas antes a circunstância de inexistir a demarcação entre prédios, e que deva ser reconhecida pelo Tribunal, aplicando, para efeitos da fixação de uma linha de demarcação, os critérios principal e supletivo previstos no citado artº 1354º. Isto é, desde que se verifique a confinancia de prédios pertencentes a proprietários diferentes e inexistir linha divisória entre eles (seja porque essa linha divisória é ela própria objeto de controvérsia entre eles, seja porque eles proprietários confinantes desconhecem a sua localização), estarão reunidos os pressupostos e os fundamentos da ação judicial de demarcação.

A litigância gerada pela contiguidade dos prédios, tem gerado uma enorme produção doutrinária e jurisprudencial, e isto porque se confunde com outro tipo de ação, a chamada ação de reivindicação (de restituição possessória). No entanto, a opinião doutrinária maioritária tem entendido que numa ação de demarcação estamos perante um conflito de prédios, isto é, quando se discute os termos em que deve ser feita a medição, enquanto numa ação de reivindicação estamos a discutir o título aquisitivo dos proprietários.



wjfd.com

97.3 FM Desde 1975 50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte



ZÉ DA CHICA GAZETILHA



A Ditadura... Foi e será sempre um modo de escravidão pelo mundo aceitável!

O escravo, meus amigos,
Não é um caso acabado,
Escravidão para os antigos,
Agora, tem nome mudado!

A quem desobedecer,
Ou fizer qualquer censura,
Irão lhe mandar prender,
Ou cai numa certa altura!

O ditador, não se rala,
Com quem tem fome e sem teto,
A rua, é a senzala,
Como qualquer objeto!

A escravidão perdura,
Foi extinta, mas em vão,
Comunismo e ditadura,
São sempre escravidão!

Antes era escravidão,
Só que agora, nesta altura,
Trocou o nome e lhe dão
O nome de ditadura!

Escravidão é também
A ditadura atual,
Uma e outra, sempre tem
A força e o tratar mal!

Ditador, tem a razão,
Negar, é caso precário,
Porque em ditadura o Não,
Está fora do dicionário!

Dum modo bem nauseabundo,
A escravidão existe,
Para além já do meio mundo,
O que é triste, muito triste!

Antes, se obedecia,
Dum modo até a esmo,
Obedecer, hoje em dia,
O resultado é o mesmo!

Ambas, nos seus desalinhos,
Praticados com deboche,
Guiados por cordelinhos,
Como um qualquer fantoche!

As pessoas, estão cativas,
Sempre num susto andando.
Obrigadas a dar vivas
P'ra quem anda os maltratando!

E agora, o que se passa,
Com estas modinhas novas,
Antes, era uma só raça,
Agora, as raças todas!

O mesmo medo vincado,
Atender, de qualquer jeito.
O que não é obrigado,
Pela lei tem que ser feito!

Ninguém tem direito à fala,
Mas, se fala, tem um fim,
São fechados na sanzala,
Tudo que há mais ruim!

Nas urnas, o ir votar,
É tudo feito ao seu jeito,
Basta o cartão se dobrar,
Porque o Voto, já está feito!

Houve algumas mudanças,
Mas, para o lado ruim,
Roubam mulheres e crianças,
Só deus sabe p'ra que fim!

Ditadores por todo o lado
E sabemos que em ditadura
O mundo anda governado
Por governos de loucura!

Basta olhar para a desgraça,
Que cada dia se passa!

P. S.
A ditadura domina
As grandes populações,
Tal como a Rússia, a China
E outras grandes nações,

China e Índia, não é novo,
Cada qual em população
Tem bilião e meio de povo,
Cada qual sua pressão!

Os restantes, quem procura,
Por este mundo em geral,
Países em ditadura,
Todos são dum modo igual!

Governar, como esta gente,
Eu até sou presidente!

Ditaduras!...



COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Caril de Marisco

Ingredientes:

600 g de gambas cruas descascadas (ou lagostins ou camarão grande); 1 cebola picada; 2 dentes de alho picados; 1 colher de sopa bem cheia de pó de caril; 1 colher de sopa de concentrado de tomate; 2, 5 dl de caldo de marisco; 1 colher de chá de farinha; piri-piri a gosto; 1 folha de louro; 1/2 colher de chá de coentros em pó; 3 cravinhos; 1 colher de sopa de banha e 1 colher de sopa de azeite

Confeção:

Numa frigideira funda, leve a refogar no azeite e na banha, a cebola, os dentes de alho e a folha de louro. Assim que a cebola esteja loura, junte o pó de caril desfeito num pouco de caldo de marisco, os coentros em pó, o concentrado de tomate, os cravinhos e o piri-piri. Deixe apurar cerca de 3 a 4 minutos e, em seguida, adicione a farinha desfeita no resto do caldo. Deixe cozer em lume brando cerca de 8 minutos. Junte o marisco e deixe ferver cerca de 5 minutos até estar cozido, e o molho grosso, mas não seco. Rectifique os temperos e sirva acompanhado com arroz branco solto.

Areias

Ingredientes:

425 g de farinha; 150 g de açúcar; 200 g de banha e raspa da casca de 1 limão

Confeção:

Peneire a farinha com o açúcar em monte sobre a pedra da mesa. Faça uma cova no meio e deite aí a banha e a raspa da casca de limão. Trabalhe em areia só com a ponta dos dedos e depois molde em bola, apertando a massa. Com a ajuda de farinha, tenda a massa em bolinhas do tamanho de uma noz. Coloque as bolinhas de massa num tabuleiro ligeiramente untado e polvilhado e leve a cozer em forno médio (180°C) devendo as areias ficarem muito claras. Passe por açúcar.

*Pode passar as areias por açúcar e canela antes de as levar a cozer.

THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 20 DE OUTUBRO	SEGUNDA, 24 DE OUTUBRO
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A IMPOSTORA	18:30 - A IMPOSTORA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - SHOW DE BOLA
20:00 - CONTA-ME	20:30 - PARA SEMPRE
20:30 - PARA SEMPRE	21:30 - A OUTRA
21:30 - A OUTRA	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	23:30 - TELEJORNAL (R)
23:30 - TELEJORNAL (R)	

SEXTA-FEIRA, 21 DE OUTUBRO	TERÇA-FEIRA, 25 DE OUTUBRO
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A IMPOSTORA	18:30 - A IMPOSTORA
19:30 - FINANÇAS E PLANOS	19:30 - TELEDISCO
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS	20:30 - PARA SEMPRE
20:30 - PARA SEMPRE	21:30 - A OUTRA
21:15 - JUDITE TEODORO	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
21:30 - A OUTRA	23:30 - TELEJORNAL (R)
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	
23:30 - TELEJORNAL (R)	

SÁBADO, 22 DE OUTUBRO	QUARTA-FEIRA, 26 DE OUTUBRO
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - MESA REDONDA	18:30 - A IMPOSTORA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:00 - TELEDISCO	20:00 - GLOBAL
21:00 - VARIEDADES	20:30 - PARA SEMPRE
	21:30 - MISSA
	22:30 - VARIEDADES

DOMINGO, 23 DE OUTUBRO	23:00 - IGREJA UNIVERSAL
14:00 - PARA SEMPRE	23:30 - TELEJORNAL (R)
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)	
19:00 - MISSA DOMINICAL	
20:00 - VARIEDADES	

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Agora mais perto de si!

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

Maria Helena
(00351) 210 929 030
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
www.mariahelena.pt

<p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR Amor: Receberá notícias de um amigo, e isso vai deixá-lo com uma esperança renovada no futuro. Saúde: Atenção com os excessos. Dinheiro: Lembre-se de ajudar quem precisa de si, pois amanhã poderá ser você a precisar de ajuda! Números da Sorte: 8, 1, 14, 11, 4, 2, 3</p>	<p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL Amor: O amor acontece quando menos se espera. Saúde: Durma mais, precisa de repor energias. Dinheiro: O seu bom desempenho poderá ajudá-lo a melhorar a nível profissional. Números da Sorte: 8, 17, 14, 10, 2, 3</p>	<p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT Amor: Uma discussão com a pessoa amada poderá deixá-lo inseguro. Saúde: Mantenha rotinas de sono, tendência para sofrer de insónias. Dinheiro: Desempenhe as suas tarefas profissionais o melhor que lhe for possível. Números da Sorte: 18, 11, 14, 27, 47, 49</p>	<p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN Amor: Passe mais tempo com os seus filhos. Saúde: Cuide melhor de si, saiba reservar algum tempo para o repouso e o lazer. Dinheiro: Com empenho e dedicação, conseguirá alcançar as suas metas. Números da Sorte: 6, 15, 23, 32, 40, 51</p>
<p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI Amor: Poderá sentir-se um pouco perdido e em busca de si próprio. Saúde: Dedique-se a práticas de relaxamento: yoga e a meditação. Dinheiro: Dinamize o seu trabalho desenvolvendo novas ideias. Números da Sorte: 8, 1, 14, 11, 31, 22</p>	<p>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO Amor: Deixe de exigir tanto do seu par. Aceite os outros como eles são. Saúde: Vigie a saúde do seu coração, tendência para instabilidade. Dinheiro: Organize as suas tarefas para poder rentabilizar melhor o seu tempo. Números da Sorte: 9, 6, 5, 4, 7, 1</p>	<p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV Amor: A sua impulsividade poderá originar discussões. Encare a vida de uma forma mais serena e verá que tudo corre melhor! Saúde: Tendência para andar descontrolado. Dinheiro: Seja fiel a si mesmo. Números da Sorte: 3, 36, 25, 14, 7, 8</p>	<p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV Amor: O seu par poderá estar mais exigente consigo. Não perca a paciência. Saúde: Faça uma alimentação mais criteriosa. Dinheiro: Aproveite a ajuda de um colega para desenvolver um projeto. Números da Sorte: 2, 6, 19, 20, 27, 42</p>
<p>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN Amor: Estará confiante e, por isso, conseguirá manter um clima de equilíbrio nas suas relações próximas. Saúde: Possíveis problemas no sistema nervoso. Dinheiro: Aposte na projeção profissional, para alcançar novos objetivos. Números da Sorte: 8, 11, 6, 36, 22, 4</p>	<p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET Amor: Resolva os desentendimentos através do diálogo. Saúde: Uma dor de garganta poderá incomodá-lo. Dinheiro: Tenha uma atitude mais confiante no desempenho da sua atividade profissional. Números da Sorte: 1, 8, 14, 10, 11, 6</p>	<p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ Amor: Converse com o seu par para resolver divergências conjugais. Saúde: Procure descansar mais, a sua energia está em baixo. Dinheiro: Acredite mais na sua competência. Números da Sorte: 9, 10, 20, 30, 4, 7</p>	<p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR Amor: Uma mudança de planos pode provocar instabilidade na sua relação. Saúde: Procure estar em paz consigo próprio, dedique mais tempo a práticas de relaxamento. Dinheiro: Não gaste mais do que o necessário. Números da Sorte: 9, 7, 1, 10, 20, 33</p>

Taça de Portugal - 3ª eliminatória

Varzim elimina Sporting

Desp. Rabo de Peixe, única equipa açoriana em prova

Olhanense (CP) - (+) BSAD (II).....	0-2
(+) Moreirense (II) - Vilafranquense (II).....	3-0
Amora (L3) - (+) Estoril Praia (I).....	2-3
Fontinhas (L3) - (+) Arouca (I).....	0-2
(+) Nacional (II) - Oliveirense (II).....	1-1 (3-1 ap)
Serpa (CP) - (+) Gil Vicente (I).....	0-3
Canelas 2010 (L3) - (+) V. Guimarães (I).....	1-3
Trofense (II) - (+) Famalicão (I).....	0-1
(+) Académico de Viseu (II) - Oriental (D).....	1-0
Imortal (CP) - (+) Farense (II).....	0-3
(+) Mafra (II) - Marítimo (I).....	2-2 (4-2 ap)
(+) Sanjoanense (L3) - Belenenses (L3)....	1-1 (3-2 ap)
Penafiel (II) - (+) Vizela (I).....	3-3 (3-3 ap, 1-2 gp)
(+) Tondela (II) - Santa Clara (I).....	2-0
Caldas (L3) - (+) Benfica (I).....	1-1 (1-1 ap, 3-5 gp)
Courense (D) - (+) Camacha (L3).....	0-6
(+) Vilaverdense (L3) - Portimonense (I).....	2-0
São Martinho (CP) - (+) Casa Pia (I).....	0-2
Montalegre (L3) - (+) São João de Ver (L3).....	1-3
Vianense (CP) - (+) Beira-Mar (CP).....	1-2
(+) Machico (CP) - Boavista (I).....	1-0
(+) Vitória de Setúbal (L3) - Paços Ferreira (I).....	2-0
(+) Pêro Pinheiro (CP) - Sp. Pombal (D).....	4-0
Tirsense (CP) - (+) Leixões (II).....	1-4
(+) Dumense (CP) - Real Massamá (L3).....	2-1
(+) Oliv. Hospital (L3) - Rio Ave (I).....	2-2 (3-2 ap)

(+) Valadares Gaia (CP) - Chaves (I).....	2-2 (3-2 ap)
Bragança (CP) - (+) Pevidém (CP).....	0-0 (0-1 ap)
(+) Rabo de Peixe (CP) - Sertanense (CP).....	2-1
Felgueiras (L3) - (+) Sporting de Braga (I).....	1-2
(+) Varzim (L3) - Sporting (I).....	1-0
Anadia (L3) - FC Porto (I).....	0-6

Sorteio da 4.ª eliminatória da Taça de Portugal

- Leixões-Farense
- Famalicão-Dumense
- Varzim-São João de Ver
- Pêro Pinheiro-V. Setúbal
- Sp. Braga-Moreirense
- Casa Pia-Valadares Gaia
- Ac. Viseu-Camacha
- Lank Vilaverdense-Oliveira do Hospital
- Mafra-FC Porto
- Rabo de Peixe-Sanjoanense
- Nacional-Tondela
- B SAD-Machico
- Gil Vicente-Arouca
- Beira-Mar-Pevidém
- V. Guimarães-Vizela
- Estoril-Benfica

Jogos a 8, 9 e 10 de novembro

I Liga regressa com o clássico FC Porto-Benfica

PROGRAMA DA 10ª JORNADA

- Sexta-feira, 21 out:** FC Porto - Benfica, 20h15
- Sábado, 22 out:** FC Famalicão - Paços Ferreira, 15h30
- Estoril Praia - SC Braga, 18h00
- Sporting - Casa Pia, 20h30
- Domingo, 23 out:** FC Vizela - Santa Clara, 15h30
- Marítimo - FC Arouca, 15h30
- GD Chaves - Gil Vicente, 18h00
- V. Guimarães - Boavista, 20h30
- Segunda-feira, 24 out:** Rio Ave - Portimonense, 20h15

Concurso Totochuto

Luís Reis regressa à liderança

Luís Reis regressa à liderança com 76 pontos, concluído que foi o concurso 11 de Totochuto, ultrapassando assim na tabela José C. Ferreira, com menos dois pontos que o líder.

John Couto, ao obter 9 pontos, foi o concorrente com melhor pontuação esta semana, sagrando-se assim vencedor semanal. Tem direito ao prémio semanal: uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, localizado em 1339 Cove Road em New Bedford, propriedade de Tony Soares.

CLASSIFICAÇÃO GERAL

Luís Reis.....	76	Agostinho Costa.....	49
José C. Ferreira.....	74	Antonino Caldeira.....	46
Mena Braga.....	72	Guilherme Moço.....	38
Dennis Lima.....	71	Ildeberto Gaipo.....	36
Virgílio Barbas.....	70	Jomar Rizos.....	36
Carlos Serôdeo.....	68	José Silva.....	35
John Couto.....	68	Élio Raposo.....	34
Walter Araújo.....	68	Francisco Laureano.....	30
Maria Rosa.....	67	Sulinda Soares.....	18
Joseph Braga.....	64	Isamu Fernandes.....	17
Odílardo Ferreira.....	63		
Amaro Alves.....	62	Chave do concurso 11	
António Miranda.....	62	Real Madrid - Barcelona.....	3-1
António B. Cabral.....	61	Rayo Vallecano - Getafe.....	0-0
Carlos M. Melo.....	61	Real Bétis - Almeria.....	3-1
João Baptista.....	61	Espanyol - Valladolid.....	1-0
Lino Costa Arruda.....	60	Athletic Bilbao - Atl. Madrid.....	0-1
Andrew Farinha.....	60	Mallorca - Sevilha.....	0-1
Néllio Miranda.....	58	Celta Vigo - Real Sociedad..	1-2
Alfredo Moniz.....	58	Leicester City - Crystal Palace.....	0-0
José Rosa.....	58	Wolverhampton - Notthing. Forest.....	1-0
Maria L. Quirino.....	58	Tottenham - Everton.....	2-0
John Terra.....	57	Aston Villa - Chelsea.....	0-2
Paulo de Jesus.....	55	Man. United - Newcastle.....	0-0
João Carlos Massa.....	55	Liverpool - Man. City.....	1-0
José Leandres.....	53	Leeds United - Arsenal.....	0-1
Fernando Romano.....	53	Torino - Juventus.....	0-1
Alexandre Quirino.....	50	Lazio - Udinese.....	0-0
Mariana Romano.....	50	Napoli - Bologna.....	3-2
Daniel C. Peixoto.....	50	Hellas Verona - AC Milan.....	1-2
Fernando Farinha.....	49		

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 13

I LIGA (11ª jorn.), II LIGA (11ª jorn.), Espanha, Inglaterra, Itália

1. Paços Ferreira - Marítimo	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
2. Santa Clara - FC Porto	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
3. Benfica - GD Chaves	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
4. FC Arouca - Sporting	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
5. Portimonense - Estoril Praia	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
6. Boavista - FC Vizela	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
7. Casa Pia - Rio Ave	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
8. Gil Vicente - SC Braga	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
9. V. Guimarães - FC Famalicão	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
10. Torreense - CD Mafra	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
11. Nacional - FC Penafiel	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
12. Académico Viseu - B SAD	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
13. SC Covilhã - Leixões	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
14. Farense - UD Oliveirense	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
15. Valencia - Barcelona	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
16. Liverpool - Leeds United	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
17. Arsenal - Nottingham Forest	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
18. Torino - AC Milan	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel _____

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado	Portuguese Times - Totochuto P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746-0288	Prazo de entrega: 28OUT. 11AM
-----------------------------	--	----------------------------------

INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa

(508) 984-0489
1339 Cove Road
New Bedford, MA

CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações

2400 Pawtucket Avenue
Providence, RI
401-421-0111

• Serviço Notário • Traduções
• Ajuda no preenchimento de Income Taxes

UNITED STATES POSTAL SERVICE® (All Periodicals Publications Except Requester Publications)

1. Publication Title: THE PORTUGUESE TIMES

2. Issue Frequency: Weekly

3. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Not printer): P.O. BOX 61288, 1501 ACUSHNET AVENUE, NEW BEDFORD, MA 02746

4. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not printer): 1501 ACUSHNET AVE, NEW BEDFORD, MA

5. Full Name and Complete Mailing Address of Publisher: FRANCISCO C. RESENDES, 9 MAYFLOWER RD., ACUSHNET, MA 02743

6. Full Name and Complete Mailing Address of Editor: FRANCISCO C. RESENDES, 9 MAYFLOWER RD., ACUSHNET, MA 02743

7. Owner (Do not leave blank): FRANCISCO C. RESENDES, 1501 ACUSHNET AVE., NEW BEDFORD, MA 02746

8. Known Bondholders, Mortgagees, and Other Security Holders Owning or Holding 1 Percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages or Other Securities. If none, check box: [] None

9. Publication Title: THE PORTUGUESE TIMES

10. Issue Date for Circulation Data Below: 10/14/2022

11. Extent and Nature of Circulation: Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months: 6,100

12. Total Paid Distribution (Sum of 12a, 12b, 12c, and 12d): 6,100

13. Total Free or Nominal Rate Distribution (Sum of 13a, 13b, 13c, and 13d): 0

14. Total Distribution (Sum of 12 and 13): 6,100

15. Copies not Distributed (See Instructions to Publishers #4 page #3): 850

16. Total (Sum of 14 and 15): 6,100

UNITED STATES POSTAL SERVICE® (All Periodicals Publications Except Requester Publications)

17. Publication Title: THE PORTUGUESE TIMES

18. Issue Date for Circulation Data Below: 10/12/2022

19. Extent and Nature of Circulation: Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months: 0

20. Total Paid Distribution (Sum of 20a, 20b, 20c, and 20d): 0

21. Total Free or Nominal Rate Distribution (Sum of 21a, 21b, 21c, and 21d): 0

22. Total Distribution (Sum of 20 and 21): 0

23. Copies not Distributed (See Instructions to Publishers #4 page #3): 0

24. Total (Sum of 22 and 23): 0

25. I certify that 50% of all my distributed copies (electronic and print) are paid above a nominal price.

26. Publication of Statement of Ownership: [X] The publication is a general publication, publication of this statement is required. Will be printed in the 10/19/2022 issue of this publication. [] Publication not required.

27. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner: FRANCISCO RESENDES, 10/12/2022



Prima CARE

ao seu lado

Cuidados especializados *prestados localmente.*

Assegurar a sua saúde em primeiro lugar.

PRIMARY CARE

SPECIALTY CARE

3 WALK-IN CENTERS

RADIOLOGY & IMAGING

A Prima CARE é reconhecida como o maior prestador de cuidados médicos às comunidades do sudeste de Nova Inglaterra. Construimos a nossa reputação com uma equipa criteriosamente selecionada de mais de 160 colaboradores, diversos serviços primários e especializados, serviços de testagem abrangentes e dedicação ao seu bem estar pessoal.

A Prima CARE é suficientemente grande para todas as suas necessidades médicas, mas pequena quanto basta para cuidar de si de forma pessoal. Para assegurar que a sua saúde esteja em primeiro lugar, escolha a Prima CARE. Estamos *ao seu lado* e falamos a sério.

Prima CARE 
prima-care.com

Like us on   

FALL RIVER ★ SOMERSET ★ SWANSEA ★ TIVERTON ★ WESTPORT

OBTENHA FUNDOS PARA AS COMIDAS PREFERIAS DA SUA FAMÍLIA.

O SNAP fornece fundos para comida.

Saiba se você é elegível.

1.800.645.8333 | GettingSNAP.org



PROJECT BREAD





MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

Tel. (401) 434-8399



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Ranch
\$329.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
2 moradias
\$429.900



VENDIDA

EAST PROVIDENCE
Colonial
\$499.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Colonial
\$499.900



PAWTUCKET
Casa nova de 2 moradias
\$699.900



VENDIDA

NORTH ATTLEBORO
Condomínio
\$169.900



DEPÓSITO

WEST WARWICK
Cape
\$284.900



EAST PROVIDENCE
Bar/Loja e casa de 1 moradia
\$650.000



DEPÓSITO

PROVIDENCE
3 moradias
\$499.900



DEPÓSITO

PROVIDENCE
Colonial
\$359.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Ranch
\$330.000



PROVIDENCE
4 moradias
\$589.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
2 moradias
\$249.000



DEPÓSITO

RIVERSIDE
Ranch
\$219.900



DEPÓSITO

PROVIDENCE
2 moradias
\$429.900



VENDIDA

PAWTUCKET
Bungalow
\$240.000

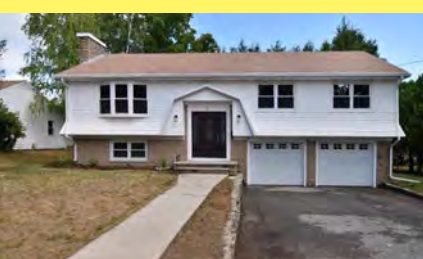


VENDIDA

RIVERSIDE
Cottage
\$225.000



EAST PROVIDENCE
Colonial
\$649.900



EAST PROVIDENCE
Raised Ranch
\$499.000



VENDIDA

RUMFORD
Colonial
\$470.000

ATENÇÃO

Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!

Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!

O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!